ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/22
7 February 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок восьмая сессия
Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Введение	1 - 4	1
I. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	5 - 23	2
A. Печатный материал	5 - 19	2
B. Учебные курсы, семинары, практикумы	20	7
C. Сотрудничество в организации других учебных курсов, семинаров и мероприятий и участие в них	21	9
D. Стипендии и стажировки	22 - 23	10

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

		Пункты	Стр.
II.	ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ	24 - 87	11
	A. Деятельность в области прав человека в 1990-1991 годах	27 - 53	11
	B. Деятельность информационных центров и служб ...	54 - 84	16
	C. Бюджет для будущей деятельности	85 - 87	24
III.	КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ И ВНЕ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	88 - 121	25
	A. Система Организации Объединенных Наций	90 - 99	25
	B. Вне системы Организации Объединенных Наций	100 - 121	28
IV.	ТОРЖЕСТВА ПО СЛУЧАЮ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ДАТ, СВЯЗАННЫХ С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА	122 - 124	32
	A. Официальные церемонии	122	32
	B. Выставки и другие мероприятия	123 - 124	32
V.	НАЦИОНАЛЬНЫЕ КООРДИНАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ	125	32
VI.	БЮДЖЕТ	126 - 127	33
VII.	ОЦЕНКА ЗНАЧЕНИЯ ВСЕМИРНОЙ КАМПАНИИ ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	128 - 136	33

Приложения

I. Перечень видов деятельности других органов, в которых Центр выступал одним из спонсоров, сотрудничал в организации или участвовал в них

II. Подборка основных справочных документов по правам человека в информационных центрах Организации Объединенных Наций

III. Список национальных координационных центров

Введение

1. В своей резолюции 1991/24 от 5 марта 1991 года, озаглавленной "Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по информированию общественности о вопросах прав человека", Комиссия по правам человека, вновь подтвердив, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что продуманно составленные программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод, и указав, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека во всем мире, попросила Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о деятельности по общественной информации с уделением особого внимания Всемирной кампании, включая подробные сведения о затратах в 1991 году и предусматриваемому бюджету для будущей деятельности, а также дальнейшей оценке влияния мероприятий в рамках Всемирной кампании, проводимых Организацией Объединенных Наций в области прав человека. В ответ на эту просьбу представляется настоящий доклад.

2. Следует напомнить, что в своей резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея приняла решение провести Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека. Проведение такой Всемирной кампании явилось кульминационным пунктом в серии мероприятий, проводимых во всем мире Организацией Объединенных Наций, правительствами и неправительственными организациями с целью отметить сороковую годовщину принятия Всемирной декларации прав человека.

3. Основная цель Всемирной кампании состоит в том, чтобы расширить у людей понимание и повысить их информированность в области прав человека и основных свобод, а также ознакомить общественность с международным механизмом по правам человека и усилиями Организации Объединенных Наций, направленными на развитие и защиту прав человека. Ее цель состоит в развитии универсальной культуры прав человека - культуры, в которой ясно признавалось бы, что права человека и основные свободы органически присущи человеческой личности без какого-либо различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

4. Следуя этим целям, Организация Объединенных Наций все больше расширяет свою программу информации и образования, поскольку информация, способствующая осознанию и пониманию основных прав и свобод, представляет собой важнейший элемент в деле всеобщего применения стандартов, которые уже приняты в области прав человека. Совершенно очевидно, что, для того чтобы пользоваться правами, надо знать их. Основными областями деятельности Всемирной кампании являются: подготовка и распространение печатной информации и справочных материалов; практикумы, семинары и учебные курсы; стипендии и стажировки; торжества по случаю знаменательных дат, связанных с правами человека; информационно-пропагандистские мероприятия.

I. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

A. Печатный материал

1. Информационные материалы

5. В пункте 9 резолюции 1991/24 Комиссия попросила Департамент общественной информации расширить издание информационных и справочных материалов Организации Объединенных Наций, в частности материалов серии "Изложение фактов", для распространения их во всем мире. Выполняя это указание, Центр по правам человека продолжал издавать информационные материалы, которые распространялись среди национальных и региональных учреждений, занимающихся правами человека, среди учебных и научно-исследовательских институтов, средств массовой информации, а также неправительственных организаций и заинтересованных отдельных лиц.

6. Публикации "Изложение фактов" переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных наций и распространяются по всему миру бесплатно. Благодаря повышенному спросу несколько публикаций "Изложение фактов" пришлось переиздать. В 1991 году были впервые выпущены №№ 12-16. К моменту подготовки настоящего доклада на шести официальных языках Организации Объединенных Наций имеются следующие публикации "Изложение фактов":

"Изложение фактов" № 1	Механизм в области прав человека
"Изложение фактов" № 2	Международный билль о правах человека
"Изложение фактов" № 3	Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека
"Изложение фактов" № 4	Документы борьбы против пыток
"Изложение фактов" № 5	Программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
"Изложение фактов" № 6	Насильственные или недобровольные исчезновения лиц
"Изложение фактов" № 7	Процедуры представления и рассмотрения сообщений
"Изложение фактов" № 8	Всемирная кампания по информированию общественности о правах человека
"Изложение фактов" № 9	Права коренных народов
"Изложение фактов" № 10	Права ребенка
"Изложение фактов" № 11	Казни без судебного разбирательства или произвольные казни
"Изложение фактов" № 12	Комитет по ликвидации расовой дискриминации

"Изложение фактов" № 13 Международное гуманитарное право и права человека

"Изложение фактов" № 14 Современные формы рабства

"Изложение фактов" № 15 Гражданские и политические права: Комитет по правам человека

"Изложение фактов" № 16 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (издана на английском языке)

7. Подготавливаются к выпуску следующие номера "Изложение фактов":

"Изложение фактов" № 17 Комитет против пыток

"Изложение фактов" № 18 Права меньшинств

Готовятся дополнительные номера "Изложение фактов" о трудящихся-мигрантах, о правах человека и отправлении правосудия, о правах человека и полиции, о беженцах и правах человека и о национальных институтах, занимающихся содействием и защитой прав человека.

8. После выпуска специального издания к 40-й годовщине Всеобщей декларации прав человека и выпуска издания по вопросу об осуществлении международных договоров по правам человека подготавливаются к опубликованию еще три выпуска "Бюллетеня по правам человека": о специальных процедурах и роли неправительственных организаций и о правах ребенка.

9. Со времени издания Записки Генерального секретаря в адрес Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии (E/CN.4/1991/22) были выпущены пять новых специальных публикаций, которые были переведены на другие языки. Серия специальных публикаций в настоящее время насчитывает 13 материалов:

i) European Workshop on the Universal Declaration of Human Rights: Past - Present - Future; Proceedings, Milan (Italy), 7-9 September 1988 (English);

ii) The administration of justice and human rights for East European countries; Report of a United Nations Training Course, Moscow, 21-25 November 1988 (English, French);

iii) The Teaching of Human Rights; Report of an International Seminar, Geneva, 5-9 December 1988 (English, French);

iv) The effects of racism and racial discrimination on the social and economic relations between indigenous peoples and States; Report of a Seminar, Geneva, 16-20 January 1989 (English, French);

v) Application of the International Covenant on Civil and Political Rights under the Optional Protocol by the Human Rights Committee (English);

vi) The African Charter on Human and Peoples' Rights (English, French);

vii) Report of an International Consultation on AIDS and Human Rights, Geneva, 26-28 July 1989 (English, French, Spanish);

viii) United Nations Training Course on International Norms and Standards in the Field of Human Rights: Proceedings, Moscow, 27 November - 1 December 1989 (English, French);

ix) Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination: Global Compilation of National Legislation against Racial Discrimination (English);

x) The Realization of the Right to Development: Global Consultation on the Right to Development as a Human Right, Geneva, 8-12 January 1990 (English);

xi) Political, Historical, Economic, Social and Cultural Factors contributing to Racism, Racial Discrimination and Apartheid; Report of a Seminar, Geneva, 10-14 December 1990;

xii) Manual on Human Rights Reporting, co-produced by the Centre for Human Rights and the United Nations Institute for Training and Research (available in English and being issued in the other United Nations official languages);

xiii) The First Twenty Years - Progress Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (English).

10. В настоящее время выходят из печати доклады о работе Африканского семинара по международным стандартам в области прав человека и отправлению правосудия, Каир, июль 1991 год, Семинара по вопросу осуществления международных договоров в области прав человека и обязательствам по представлению докладов, Москва, август 1991 год, и об учебном курсе по вопросам обработки информации в области прав человека и технологии такой обработки, Женева, октябрь-ноябрь 1991 год. Подготавливаются публикации, содержащие документы, представленные экспертами, которые приняли участие в работе Семинара по международным стандартам в области прав человека и конституционному праву для специалистов из Южной Африки, состоявшегося в Женеве с 17 по 20 июня 1991 года. Подготавливается также комментарий к Конвенции о правах ребенка.

11. Международная юридическая группа по правам человека опубликовала отчеты о работе Конференции по вопросам развития прав человека в конституционном и статутном праве в Болгарии, состоявшейся в Софии с 21 по 23 января 1991 года. Эта Конференция была организована Народным собранием Болгарии, Международной юридической группой по правам человека и Центром Организации Объединенных Наций по правам человека.

12. В 1988 году начал выходить на английском и французском языках один раз в квартал Human rights newsletter (Информационный бюллетень по правам человека). В 1991 году были опубликованы четыре номера этого бюллетеня. В бюллетене содержатся статьи о деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, а также статьи о работе Центра по правам человека; интервью с экспертами в области прав человека, информация об учебных курсах, семинарах, практикумах и других совещаниях, проводимых Организацией Объединенных Наций; информация о деятельности неправительственных организаций, занимающихся правами человека, и обзоры книг.

13. Публикация "АБВ Преподавание прав человека" издана в 1989 году и текст ее имеется на всех шести официальных языках; в настоящее время эта брошюра переиздается, чтобы удовлетворить растущий спрос на нее со стороны организаций преподавателей, просветительных учреждений и международных организаций.

14. В 1991 году были выпущены еще две публикации из серии "Исследования по вопросам прав человека". В настоящее время на шести официальных языках Организации Объединенных Наций имеются следующие пять публикаций из этой серии:

i) Право на достаточное питание как одно из прав человека;

ii) Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

iii) Свобода личности в праве - анализ статьи 29 Всеобщей декларации прав человека;

iv) Развитие, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях - о состоянии внутригосударственного и современного международного права;

v) Исследование прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам. В течение 1992 года будут изданы еще пять исследований.

15. Подготавливается новое издание брошюры "Права человека: вопросы и ответы", в которой особое внимание будет уделено Всемирной конференции по правам человека.

16. В пункте 6 резолюции 1991/24 Комиссия по правам человека настоятельно призвала все государства-члены включать в программы их учебных заведений материалы, относящиеся к всеобъемлющему пониманию вопросов прав человека, и поощрила усилия Центра по правам человека в деле подготовки руководства по правам человека для системы высшего образования в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

17. Выполняя это указание, Центр по правам человека занимается в настоящее время подготовкой руководства по преподаванию прав человека в системе высшего образования. В целях координации усилий в этой области были организованы встречи в Женеве, Тунисе и Париже с представителями Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры при сотрудничестве и консультативной помощи со стороны международных экспертов по правам человека.

18. Помимо опубликования текста Всеобщей декларации прав человека на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, в настоящее время подготовлены или находятся в стадии подготовки переводы текста этой Декларации на различные другие языки. Эта работа проводится в сотрудничестве с Департаментом общественной информации, который несет ответственность за печатание и распространение изданий этого текста на различных языках. На протяжении ряда лет текст Декларации был выпущен на следующих языках: африкаанс, албанском, амхарском, ассамском, бенгальском, болгарском, бирманском, белорусском, каталанском, чаморро, чешском, датском, дурри, голландском, эсперанто, фарерском, финском, галисийском, немецком, греческом, гр

енландском, гуджаратском, гурмукхи, гаитянском креольском, хаусса, иврите, хинди, венгерском, исландском, индонезийском, ирландском, итальянском, японском, каннада, киньяруанда, кирунди, лаосском, лингала, македонском, малагасийском, мальтийском, махарати, маршаллезском, малаялам, малайском, микмак, монгольском, ндебеле, непальском, норвежском, ория, палаусском, персидском, польском, понапейском, португальском, пушту, румынском, сербо-хорватском, шона, сингалезском, словацком, словенском, суахили, шведском, филиппинском, тамильском, телугу, тайском, трюкском, турецком, украинском, урду, уэлльском, японском. Вскоре выйдут из печати издания на следующих языках: бемба, эстонском, кагшикель, каонда, к'иче, крелево, лози, лунда, лувале, манинка, ньянжа, ошивамбо, пулар, кекчи, тонга, соссо.

В Центре в настоящее время проверяются издания на следующих языках: армянском, аймарском, кхмерском, корейском, квассио, малайзийском, гурани, квишуа, руанда-рунди, тибетском, вьетнамском, зулу.

2. Справочные материалы

19. Справочные материалы Центра по правам человека предназначены для более узкого круга читателей. Эти публикации также имеются в продаже. Среди них следующие:

a) "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека": это издание, выпускаемое раз в пять лет, является стандартным справочным пособием Организации Объединенных Наций в области прав человека. Последний номер, в котором охватывается период с 1945 по 1988 год, издан на английском и испанском языках. Подготавливается к выпуску издание на французском языке. По просьбе первого совещания Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека, которое проходило в Женеве в сентябре 1991 года, к Всемирной конференции выйдет в свет обновленное издание.

b) "Права человека: Сборник международных договоров" содержит основные международные договора в области прав человека. В настоящее время подготавливается обновленное издание, которое выйдет в свет в первые месяцы 1992 года. По рекомендации первого совещания Подготовительного комитета Всемирной конференции в этом новом сборнике будет также содержаться подборка действующих региональных договоров в области прав человека.

c) В издании "О состоянии международных договоров в области прав человека" содержится более подробная информация о договорах в области прав человека, включенных в сборник (например, о ратификации, оговорках, возражениях, заявлениях). Наряду с обновлением этого сборника подготавливается новое издание "О состоянии договоров", в котором будет содержаться также информация, относящаяся к региональным договорам, которые будут включены в указанный сборник.

Каждые шесть месяцев выходит сводка о процессе ратификации. Последняя такая сводка была издана в декабре 1991 года.

d) ("Ежегодник по правам человека".) Номера этого ежегодника за период с 1980 по 1987 год имеются в настоящее время на английском и французском языках. В настоящее время подготавливается материал за 1988 и 1989 годы, который будет опубликован в течение 1992 года. Заканчивается обработка материала для номера 1990 года.

e) "Официальные отчеты Комитета по правам человека" (ранее выходившие под названием "Ежегодник по правам человека Организации Объединенных Наций"). Издание "Ежегодника по правам человека" за 1981-1982 годы имеется на английском и французском языках. Выпущено в свет издание за 1983-1984 годы на английском языке; издание на французском языке находится в стадии подготовки. В настоящее время готовятся к опубликованию издания за 1985-1986 и 1987-1988 годы.

f) Издание "Комитет по правам человека - отдельные решения, принятые в соответствии с Факультативным протоколом": том 1 (вторая-шестнадцатая сессии) опубликовано на английском, французском и испанском языках. Второй том (семнадцатая-тридцать вторая сессии) опубликован на английском языке; подготавливается перевод на испанском языке. Ведется также подготовка к выпуску этого издания на арабском, китайском, французском и русском языках.

g) В сотрудничестве с библиотекой Организации Объединенных Наций подготавливается полная библиография документов Организации Объединенных Наций по правам человека за 10-летний период с 1980 по 1989 год. Библиография будет содержать доклады и исследования, резолюции и решения главных органов Организации Объединенных Наций, а также Комиссии и Подкомиссии; периодические доклады государств-участников, представляемые в соответствии с различными договорами по правам человека; избранную периодику; избранные заявления и сообщения неправительственных организаций; избранные решения и вербальные ноты правительств.

B. Учебные курсы, семинары и практикумы

20. В резолюции 1991/24 Комиссия отметила особую ценность в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи региональных и национальных учебных курсов и семинаров для содействия практическому просвещению и повышению информированности в области прав человека. В 1991 году Центр организовал, зачастую в сотрудничестве с правительствами, региональными и национальными организациями и неправительственными организациями перечисленные ниже семинары, учебные курсы и практикумы. Эти мероприятия также служили целям Всемирной кампании по общественной информации путем расширения знаний и информированности в области прав человека и основных свобод. Более подробная информация об этих учебных курсах, семинарах и практикумах содержится в докладе Генерального секретаря по консультативному обслуживанию в области прав человека (E/CN.4/1992/49; пункты 77-80).

i) Семинар по правам человека, состоявшийся в Джакарте 21-22 января 1991 года и организованный совместно с министерством иностранных дел Индонезии;

ii) Конференция по вопросам развития прав человека в конституционном и статутном праве в Болгарии, которая состоялась в Софии 21-23 января 1991 года и была совместно организована Народным собранием Болгарии, Международной юридической группой по правам человека и Болгарской ассоциацией за справедливые выборы и гражданские права;

iii) Семинар по правам человека, состоявшийся 18-24 февраля 1991 года в Виндхуке и Свакопмунде, Намибия, и организованный совместно намибийским министерством юстиции, Институтом по правам человека и гуманитарному праву им. Рауля Валленберга и Шведским обществом международного развития;

iv) Учебный курс по международным стандартам в области прав человека и отправлению правосудия для должностных лиц франкоговорящих африканских стран, состоявшийся в Сан-Ремо, Италия, 11-15 марта 1991 года и организованный в сотрудничестве с Межрегиональным институтом исследований в области уголовного права и правосудия Организации Объединенных Наций, итальянским правительством и Международным институтом гуманитарного права Сан-Ремо;

v) Семинар, проведенный по просьбе португальского правительства в Лиссабоне 8-12 апреля 1991 года для португалоговорящих стран по вопросу о преподавании прав человека, для преподавателей и должностных лиц министерства иностранных дел, министерства юстиции и министерства просвещения;

vi) Семинар по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, состоявшийся в Уагадугу 29 апреля - 3 мая 1991 года (выводы и рекомендации этого семинара содержатся в документе E/CN.4/Sub.2/1991/48);

vii) Семинар по международным стандартам в области прав человека и конституционному праву для специалистов из Южной Африки, состоявшийся в Женеве 17-20 июня 1991 года и организованный в тесном сотрудничестве с Центром против апартеида;

viii) Национальный учебный курс по существующим в Организации Объединенных Наций механизмам осуществления договоров в области прав человека, состоявшийся в Бразилии 17-19 июня 1991 года и организованный совместно с правительством Бразилии;

ix) Национальный учебный курс по существующим в Организации Объединенных Наций механизмам осуществления договоров по правам человека, включая международное гуманитарное право, состоявшийся в Каракасе 25-28 июня 1991 года и организованный в сотрудничестве с правительством Венесуэлы;

x) Африканский семинар по международным стандартам в области прав человека и отправлению правосудия, состоявшийся в Каире 8-12 июля 1991 года и организованный по программе технического сотрудничества между Центром и Организацией африканского единства (ОАЕ), при содействии египетского правительства, проведенный для ответственных работников министерства юстиции, министерства иностранных дел и министерства внутренних дел;

xi) Национальный семинар по международным договорам в области прав человека и обязательствам по представлению докладов: Подготовка докладов для договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, проведенный в Москве 26-30 августа 1991 года и организованный Центром по правам человека совместно с Союзом советских обществ дружбы и культурных связей с зарубежными странами при поддержке правительства Союза Советских Социалистических Республик. Доклад о работе этого семинара публикуется в специальной серии публикаций Центра (см. пункт 14);

xii) Семинар по международным стандартам в области прав человека для судей румынского Верховного суда, состоявшийся в Бухаресте 23-25 сентября 1991 года и организованный в сотрудничестве с Верховным судом и румынским министерством иностранных дел;

xiii) Совещание экспертов по изучению опыта стран в деле организации внутреннего самоуправления для коренных народов, состоявшееся в Нууке, Гренландия, 24-28 сентября 1991 года. Доклад о работе этого совещания содержится в документе E/CN.4/1992/42;

xiv) Международный семинар по национальным учреждениям в области прав человека, состоявшийся в Париже 7-9 октября 1991 года и организованный в сотрудничестве с Французской национальной консультативной комиссией при поддержке правительства Франции. Доклад о работе этого семинара содержится в документе E/CN.4/1992/43;

xv) Учебный курс по обработке информации в области прав человека и по технологии такой обработки, состоявшийся в Женеве 21 октября - 1 ноября 1991 года и организованный в сотрудничестве с Институтом по правам человека и гуманитарному праву имени Рауля Валленберга, Центром по правам человека, Библиотекой Организации Объединенных Наций во Дворце Наций и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев. Доклад о работе этого учебного курса будет в скором времени издан в специальной публикации (см. пункт 9);

xvi) Учебный курс по международным стандартам в области прав человека и национальному законодательству, состоявшийся в Улан-Баторе 28 октября - 1 ноября 1991 года и организованный в сотрудничестве с министерством иностранных дел Монголии;

xvii) Учебный курс для сотрудников правоохранительных органов, состоявшийся в Валлетте, Мальта, 9-19 декабря 1991 года и организованный в сотрудничестве с Отделом борьбы с преступностью и уголовного правосудия и Межрегиональным научно-исследовательским институтом ООН по вопросам преступности и правосудия;

xviii) Латиноамериканский семинар по правам человека, демократии и экономическому и социальному развитию, состоявшийся в Сантьяго 9-13 декабря 1991 года и организованный в сотрудничестве с правительством Чили. Отчеты об этом семинаре будут содержаться в публикации Организации Объединенных Наций.

C. Сотрудничество в организации других учебных курсов, семинаров и мероприятий и участие в них

21. В течение 1991 года Центр по правам человека выступал одним из спонсоров и сотрудничал в организации, либо принимал активное участие в более чем 100 конференциях, семинарах, практикумах, учебных курсах, консультациях и других совещаниях, состоявшихся в различных частях мира. Участие в этих мероприятиях дало возможность пояснить цели и задачи Всемирной кампании по общественной информации и распространить информацию по вопросам прав человека. Перечень этих видов деятельности содержится в приложении I.

D. Стипендии и стажировки

22. На 1991 год было получено беспрецедентное количество заявок по программе стипендий: 63 правительства предложили 92 кандидатуры, из которых был отобран 41 человек на основе справедливого географического распределения, причем приоритет отдавался, в частности, кандидатам из развивающихся стран и особое внимание уделялось предоставлению справедливой доли стипендий женщинам. Подробная информация по программе стипендий на 1991 год приводится в пунктах 62-74 доклада о консультативном обслуживании (E/CN.4/1992/49).

23. В течение 1991 года для способных студентов-выпускников было предоставлено более 75 стажировок с целью получения ими из первоисточника знаний о деятельности и процедурах Организации Объединенных Наций в области прав человека благодаря активному участию в работе Центра по правам человека под непосредственным руководством старших сотрудников. Стажировки не влекут за собой финансовых обязательств какого-либо рода для Центра по правам человека или Организации Объединенных Наций. Перестройка программы стажировок, предпринятая в прошлом году, позволила усовершенствовать нынешнюю систему ответственности для стажеров и содержание программы стажировок.

II. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

24. Следуя целям Всемирной компании по общественной информации в области прав человека, которые состоят в том, чтобы расширить понимание прав человека и основных свобод и осведомленность о них, Комиссия в пункте 9 своей резолюции 1991/24 просила Департамент общественной информации (ДОИ) в полной мере использовать имеющиеся у него ресурсы в области прав человека в целях обновления и расширения его фонда аудиовизуальных материалов по правам человека. Она просила также Департамент увеличить издание информационных и справочных материалов для их распространения во всем мире.

25. В качестве Департамента, который несет основную ответственность за деятельность в области информации, ДОИ координирует мероприятия по общественной информации в рамках Всемирной компании и, в качестве секретариата Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций содействует осуществлению согласованных общесистемных мероприятий в области прав человека. Департамент по-прежнему применяет координированный подход с использованием всех средств массовой информации для обеспечения широкого освещения деятельности в области прав человека, а также распространения во всем мире соответствующих информационных материалов.

26. В рамках бюджета по программам на 1992-1993 годы Департамент продолжает осуществлять деятельность по тематическим разделам в области прав человека. Он продолжает также осуществлять виды деятельности в таких смежных областях, как социальные, культурные и экономические права и права конкретных групп, а также по другим важным вопросам, включая борьбу против апартеида, палестинский вопрос, самоопределение, деколонизацию и развитие прав женщин. Отчет о соответствующей деятельности Департамента регулярно представляется Генеральной Ассамблее и другим межправительственным органам по каждой конкретной области или вопросу.

A. Деятельность в области прав человека в 1990-1991 годах

27. Подход с использованием всех средств массовой информации, применяемый Департаментом в области прав человека, охватывает три широкие области: производство информационных материалов, предоставление услуг и распространение информации. Эти области включают: выпуск печатных материалов; фильмы, радио и телевидение; фотографии и выставки; освещение в печати, включая пресс-конференции; связь через средства массовой информации; опросы общественного мнения; специальные мероприятия и деятельность; сотрудничество с неправительственными организациями; использование ресурсов 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций; и совместный межучрежденческий выпуск материалов.

28. Следует отметить, что большинство этих мероприятий в таких областях как радио и телевидение, подготовка фотоматериалов и выставок, освещение в печати, включая пресс-конференции, связь со средствами массовой информации, опросы общественного мнения, обслуживание посетителей, сотрудничество с неправительственными организациями, информационные центры и службы Организации Объединенных Наций и совместное межучрежденческое производство материалов не входят в тематические разделы по правам человека бюджета по программам и поэтому финансируются по другим статьям бюджета.

29. Согласно докладу, представленному Комиссии в прошлом году, на последнее двухлетие в рамках тематических разделов по правам человека Департаменту первоначально было выделено 416 700 долл. США. Однако дополнительно из бюджета по специальным программам было выделено 9 400 долл. с целью увеличения общего объема средств на двухгодичный период 1990-1991 года, который составил 420 100 долл. США.

30. В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов мероприятия, конкретно указанные в теме Права человека, включали: празднование Дня прав человека (7 000 долл. США); выпуск иллюстрированного издания текста Конвенции о правах ребенка (26 000 долл. США); съемки 30-минутного документального фильма о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (162 000 долл. США); выпуск на 10 местных языках текста Всеобщей декларации прав человека (28 000 долл. США); подготовку учебного видеопособия (75 000 долл. США); переиздание и выпуск на других языках текстов договоров по правам человека (34 000 долл. США); проведение международного совещания за "круглым столом" по правам человека для журналистов (45 000 долл. США); выпуск на арабском, китайском и русском языках брошюры, озаглавленной "Права человека: вопросы и ответы" (28 600 долл. США); публикацию выходящего два раза в год и распространяемого по подписке и через розничную продажу бюллетеня "Objective: Justice" ("Цель: справедливость") (20 400 долл. США) и продолжение работы по приобретению документации и расширения справочного обслуживания по проблемам прав человека для библиотек информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

31. Ряд специальных мероприятий был проведен в Центральных учреждениях по случаю празднования Дня прав человека 10 декабря 1991 года. Они включали программу Дня прав человека, спонсором которой явился Комитет по безопасности и независимости Международной гражданской службы Союза персонала Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк; открытие выставки "Освенцим: преступление против человечества", оба - 10 декабря; обсуждение в рамках специально созданной группы по случаю Дня прав человека и 25-й годовщины международных пактов о правах человека и первого просмотра нового фильма "Новые горизонты прав человека", выпущенного Департаментом общественной информации 12 декабря, а также заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное празднованию годовщины подписания международных пактов 16 декабря.

32. В 1991 году Департамент выпустил следующие новые публикации: иллюстрированная публикация "Конвенция о правах ребенка" (DPI/1101), на шести официальных языках и публикация "Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него" (DPI/1055) на шести официальных языках.

33. Одним из основных информационных материалов Департамента, подготовка которого была завершена в 1991 году, является 30-минутный документальный фильм о правах человека под названием "Новые горизонты прав человека". Этот фильм, имеющийся в настоящее время на английском языке, в скором времени будет распространен также на арабском, французском и испанском языках.

34. Продолжается выпуск текста Всеобщей декларации прав человека на местных языках. Из текстов, предоставленных Департаменту Центром по правам человека в 1990-1991 годах 16 было опубликовано в течение двухгодичного периода с помощью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. Текст опубликован на следующих языках: албанском, бирманском, филиппинском, финском, греческом, гаитяно-креольском, хауса, венгерском, индонезийском, маника, микмак, португальском (бразильский вариант), пулар, рето-романском,

сербском и сингальском. Следует отметить, что ряд информационных центров Организации Объединенных Наций сообщают о выпуске на местных языках других договоров и документов по правам человека.

35. В рамках части учебной видеосерии "About the United Nations" (Информация об Организации Объединенных Наций) Департамент завершил подготовку видеофильма и сопровождающего учебного пособия по правам человека, и в частности по вопросу о правах ребенка. Этот видеокомплект могут получить высшие учебные заведения, неправительственные организации и лица, читающие лекции по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций.

36. В 1991 году Департамент начал или завершил подготовку 16 переизданий и/или новых изданий на официальных языках семи договоров по правам человека. В их число входят: "Принципы медицинской этики" (DPI/801) на арабском и русском языках; "Декларация о праве народов на мир" (DPI/844) на арабском, китайском и французском языках; "Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают" (DPI/894) на русском языке; "Декларация о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях" (DPI/914) на арабском, китайском, французском, русском и испанском языках; "Права человека: вопросы и ответы" (DPI/919) на китайском и испанском языках; "Всеобщая декларация прав человека", плакат (DPI/936) на испанском языке и "Права человека и социальное и экономическое развитие: подборка публикаций" DPI/1028) на французском и испанском языках.

37. Международное совещание за "круглым столом" "Права человека и Организация Объединенных Наций", организованное ДОИ для журналистов, состоялось в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 14-16 октября 1991 года. Пять основных тем были рассмотрены на заседаниях, проходивших в течение одной половины дня, на которых заслушивались многочисленные выступления и проводились дискуссии по группам, после чего выступавшие отвечали на вопросы. Обсуждались следующие темы: "Деятельность Организации Объединенных Наций по защите и поощрению прав человека", основным докладчиком по которой был заместитель Генерального секретаря по правам человека; "Права человека и СПИД/ВИЧ", основным докладчиком по которой был заместитель директора Глобальной программы по СПИД ВОЗ, Всемирная организация здравоохранения; "Мир, международное гуманитарное право и гуманитарные вопросы", основным докладчиком по которой был Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев; "Социальная справедливость и экономическое неравенство", основным докладчиком по которой был Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и глава Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам; "Свобода печати и безопасность журналистов", основным докладчиком по которой был Исполнительный директор Комитета в защиту журналистов. В группы по каждой теме входили должностные лица Организации Объединенных Наций, дипломаты, журналисты и эксперты ведущих неправительственных организаций. Присутствовали также около 60 журналистов из всех регионов мира. Среди участников находились 14 журналистов, проходивших подготовку в рамках учебной программы ДОИ для сотрудников радио и журналистов из развивающихся стран, проведенной в Нью-Йорке 16 сентября - 25 октября.

38. Заседания за "круглым столом" предоставили возможность для расширения контактов и сотрудничества между Департаментом общественной информации и Международным комитетом Красного Креста, Управлением Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией по вопросам образования, науки и культуры Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, другими учреждениями и отделениями Организации Объединенных Наций, ведущими неправительственными организациями в области прав человека и организациями средств массовой информации. Это более тесное сотрудничество будет в значительной степени содействовать планированию будущих мероприятий в области прав человека.

39. В настоящее время осуществляется выпуск брошюры "Права человека: вопросы и ответы" на арабском, русском и китайском языках в дополнение к английскому, французскому и испанскому языкам.

40. Департамент продолжает осуществлять выпуск публикаций "Цель: справедливость", которая выходит два раза в год и распространяется по подписке и через розничную продажу. Последние выпуски были посвящены таким вопросам, как международные пакты, деятельность специалистов в области прав человека, расизм и защита прав трудящихся-мигрантов.

41. В пункте 3 резолюции 1991/24 Комиссия просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников, представляемые органам по контролю за выполнением договоров, а также краткие отчеты об обсуждении этих докладов в этих органах имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций тех стран, которые представили эти доклады. В сентябре Центр по правам человека информировал Департамент общественной информации о том, что была достигнута договоренность с Отделом распространения и продажи в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в отношении предоставления всем информационным отделениям Организации Объединенных Наций экземпляров соответствующей документации. Затем Департамент информировал все центры об этой договоренности и просил их обеспечить широкую осведомленность о наличии таких документов в их регионе(ах), с уделением особого внимания странам, представившим доклады договорным органам.

42. Департамент продолжает свою деятельность по обеспечению подготовки всеобъемлющей документации и предоставлению справочных материалов по правам человека для различных пользователей в библиотеках информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 4 резолюции 1991/24 Комиссии ДОИ в сотрудничестве с Центром по правам человека завершил подготовку основного перечня справочных и информационных материалов по правам человека. Ответы, полученные от информационных отделений Организации Объединенных Наций, были сведены воедино в 1991 году, и сводный перечень был передан Центру с тем, чтобы позволить ему обеспечить предоставление основных материалов информационным центрам, которые не имеют определенной документации по данному вопросу. Таблица с данными о состоянии основной документации по правам человека в информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций представлена в качества приложения II.

43. Четыре иллюстрированные статьи Департамента, опубликованные в 1991 году под названием "United Nations Focus" на английском, французском и испанском языках, касаются вопросов прав человека. Ряд других касаются вопросов, связанных с правами человека, включая права женщин. Четыре статьи опубликованы под следующими названиями: "Searching for the pernicious roots of racism" (DPI/1150); "Human Rights Covenants" (DPI/1153); "Specialists who monitor human rights" (DPI/1155); и "The trade of shame: the sale of children" (DPI/1156). Две другие статьи, озаглавленные "The limits of sovereignty" и "Traditional practices", готовятся к опубликованию в начале 1992 года.

44. Короткий мультипликационный фильм под названием "Brushstrokes" ("Критические заметки"), выпущенный Департаментом в 1990 году, получил две премии Международной ассоциации мультипликационного кино в начале 1991 года. Этот фильм о предрассудках имеется на арабском, английском, французском и испанском языках.

45. Выполняя функции координатора мероприятий в области общественной информации в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, Департамент внес предложение на тридцать пятой сессии Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в июне месяце о создании межучрежденческой рабочей группы по правам человека. Было рекомендовано, чтобы ДОИ создал специальную группу в Центральных учреждениях. Основное внимание будет уделено подготовке Всемирной конференции по правам человека в 1993 году и Международному году коренных народов мира в 1993 году.

46. В ходе подготовки к первой сессии Подготовительного комитета к Всемирной конференции по правам человека в сентябре 1991 года Департамент предложил программу общественной информации и требования к информационному освещению Всемирной конференции. Информационная программа для Всемирной конференции была принята Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии.

47. В регулярных публикациях Департамента, таких, как "Хроника ООН", "Ежегодник Организации Объединенных Наций", "Development Forum" ("Форум развития"), "Africa Recovery" ("Экономический подъем в Африке"), а также "Цель: справедливость" продолжают печататься статьи и репортажи, посвященные вопросам прав человека.

48. В 1991 году Департамент осветил вопросы прав человека в ходе двух своих еженедельных брифингов для неправительственных организаций в 1991 году. С Департаментом непосредственно ассоциированы более 1 200 неправительственных организаций. Более 175 представителей этих организаций регулярно посещают еженедельные брифинги в Центральных учреждениях.

49. Помимо выпуска дополнительных информационных материалов по вопросам прав человека и проведения регулярных брифингов для неправительственных организаций Департамент удовлетворяет просьбы о получении документов и информационных материалов по правам человека, развивает контакты со средствами массовой информации и сотрудничает с другими отделениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями путем участия в мероприятиях, а также их совместного проведения и/или организации.

50. Следует отметить, что в 1991 году Отдел опросов общественного мнения Департамента получил около 1 000 просьб о предоставлении информации по правам человека. Координационный центр по вопросам прав человека Отдела комммуникации и управления проектами в 1991 году получал ежемесячно в среднем около 50 запросов о предоставлении информации и публикаций по правам человека (по сравнению с 30 запросами ежемесячно в 1990 году). За последний год Отдел распространения материалов Департамента распространил 181 861 экземпляр публикаций Департамента по правам человека крупными партиями (в сравнении с 157 565 в 1990 году). Отдел обслуживания посетителей в Центральных учреждениях провел в них 28 брифингов по правам человека для 1 539 человек. Кроме того, информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека получают около 460 000 посетителей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

51. В 1991 году Департамент регулярно включал информационные материалы, касающиеся прав человека и смежных с ними вопросов, в свои регулярные еженедельные радио- и телевизионные программы на официальных и неофициальных языках. В дополнение к многочисленным кратким вопросам и интервью по правам человека в своем радиожурнале, посвященном текущим событиям, Департамент подготовил 28 специальных очерков по этой теме (по сравнению с 18 - в 1990 году). Такие передачи, как "Организация Объединенных Наций и положение в области прав человека в Южной Африке" в радиосерии "Единая Южная Африка" транслируются на английском языке и языках сесото, цецвана, ксоса и зулу. Права человека и относящиеся к ним вопросы были также включены в другие подготовленные Департаментом радиопрограммы новостей и текущих событий, такие, как "Перспектива", которая транслируется приблизительно 350 радиостанциями во всем мире. Обсуждались следующие темы: Международные договоры о гражданских и политических правах, праве на развитие, праве народов на мир, о правах ребенка, о защите прав трудящихся-мигрантов и ликвидации дискриминации в отношении женщин; Организация Объединенных Наций и права человека; а также положение в области прав человека в Южной Африке, Сальвадоре и других странах.

52. Такие видео- и телепрограммы Департамента, как "UN in Action" ("ООН в действии") и программы, которые готовятся для передачи "CNN", еженедельно выходящие в эфир в более чем 120 странах, также включают вопросы прав человека. Для участия в еженедельной телевизионной программе "World Chronicle", которая готовится Департаментом, приглашались специалисты по правам человека, включая двух экспертов Комитета по правам человека - Розалин Хиггинс и посла Андреаса Мавромматиса. В последней программе, которая транслируется более чем 150 каналами в Соединенных Штатах Америки и регулярно используется информационными центрами Организации Объединенных Наций, в частности, в Бразилии, Индонезии, Тринидаде, на Филиппинах и в Японии, принимали участие известные деятели в области прав человека.

53. В течение последнего года Департамент продолжал широко освещать через прессу, радио и телевидение заседания всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, таких, как Комиссия по правам человека и ее различные комитеты и рабочие группы, Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитет против пыток, а также работу специальных докладчиков. Как и в предыдущие годы основное внимание Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве уделялось деятельности Комиссии и другим органам по правам человека. Доклад о деятельности Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве содержится ниже в разделе B.

B. Деятельность информационных центров и служб

1. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве

54. За отчетный период Информационная служба Организации Объединенных Наций продолжала освещать посредством печатных материалов, радио и аудиовизуальных программ заседания всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, которые проводились в Женеве: было распространено 11 900 публикаций по общей проблематике прав человека. Кроме того, было распространено следующее количество публикаций: 1 380 - по вопросам расовой дискриминации, 1 200 - по вопросам женщин, 800 - по вопросам апартеида и 3 200 - по правам ребенка, а также 588 пресс-релизов по вопросам прав человека (313 на английском языке, 275 на французском языке). Были проведены пресс-конференции и интервью с видными деятелями, участвующими в деятельности в поддержку прав человека. Специальные мероприятия были организованы Информационной службой в связи с празднованиями международных

55. В рамках учебной программы для выпускников, организованной Информационной службой в июле 1991 года для 83 студентов-выпускников из 49 стран, был проведен двухдневный семинар, на котором широко освещалась деятельность Организации Объединенных Наций в области поощрения и защиты прав человека. Кроме того, было также организовано совещание "за круглым столом", посвященное проблемам женщин в системе Организации Объединенных Наций.

a) Мероприятия в поддержку деятельности межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека

56. Как и в предыдущие годы Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве уделила особое внимание деятельности Комиссии по правам человека, которая провела свою сорок седьмую сессию 28 января - 8 марта 1991 года во Дворце Наций. В этой связи служба аккредитовала 33 журналиста в дополнение к журналистскому корпусу в составе свыше 200 журналистов, постоянно аккредитованному при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Был организован ряд пресс-конференций по вопросам деятельности Комиссии, включая пресс-конференцию заместителя Генерального секретаря по правам человека перед открытием сессии и 2 пресс-конференции Председателя Комиссии. В связи с этой сессией были также организованы встречи и брифинги для неправительственных организаций.

57. Среди различных мероприятий Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве было подготовлено :

a) 34 программы новостей, включающих интервью и/или информационные пресс-конференции, проведенные в ходе заседаний Комиссии;

b) одна программа новостей о деятельности Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

c) одна программа новостей, посвященная открытию сессии Подготовительного комитета к Всемирной конференции по правам человека;

d) семь интервью по вопросам прав ребенка;

e) 27 программ новостей, включающих интервью и/или информационные пресс-конференции по правам человека, проведенные, главным образом, в ходе заседаний Комиссии; и

f) 40 негативов и 9 фотографий по вопросам прав человека.

58. 1991 год был особенно напряженным для Службы информации с точки зрения освещения работы совещаний по правам человека. Служба в полном объеме освещала на английском и французском языках работу сессий следующих органов:

a) Специального комитета по расследованию действий Израиля на оккупированных территориях (7-10 января и 19-23 августа);

b) Комиссии по правам человека, сорок седьмая сессия (28 января - 8 марта);

c) Комитета по ликвидации расовой дискриминации, тридцать девятая сессия (4-22 марта);

d) Комитета против пыток, шестая сессия (22 апреля - 3 мая) и седьмая сессия (11-22 ноября);

e) Комитета по правам человека, сорок вторая сессия (8-26 июля) и сорок третья сессия (21 октября - 8 ноября);

f) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, сорок третья сессия (5-30 августа);

g) Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека, первая сессия (9-16 сентября);

h) Комитета по правам ребенка, первая сессия (30 сентября - 18 октября); и

i) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, шестая сессия (25 ноября - 13 декабря).

59. Деятельность в области прав человека освещалась также в издании Semaine Internationale/Weekly Review, которое подготавливается для печати Службой. Для неправительственных организаций регулярно проводились брифинги с участием этих органов.

60. Кроме того, распространялась информация о проведении международных дней, посвященных вопросам прав человека, например, дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации и дня солидарности с палестинским народом. В ограниченных масштабах освещалась также деятельность некоторых вспомогательных оранов по правам человека, например, рабочих групп по конкретным вопросам. Дважды в неделю проводились брифинги для органов печати, в ходе которых представитель Службы сообщал о событиях и деятельности в области прав человека.

61. Секция прессы подготовила для распространения в Женеве и в других отделениях системы Организации Объединенных Наций в общей сложности 313 пресс-релизов на английском и 275 - на французском языках.

62. Служба информации организовывала пресс-конференции по вопросам деятельности всех вышеупомянутых межправительственных органов.

b) Информационная деятельность в связи с проведением международных дней и недель по правам человека, а также в связи с другими специальными мероприятиями

63. Международный женский день (8 марта) был посвящен женщинам из числа беженцев. В сотрудничестве с Группой по равноправию женщин Служба организовала торжества с участием Садако Огата, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Яна Мартенсона, Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, и других лиц. Был организован показ кино- и видеофильмов. Была открыта выставка художественных произведений, фотографии и плакатов.

64. 21 марта, в связи с проведением Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, Служба организовала встречу "за круглым столом". В этом мероприятии приняли участие представители постоянных представительств, журналистских кругов, неправительственных организаций и персонала.

65. 9 сентября 1991 года в ознаменование десятой годовщины вступления в силу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Служба организовала дискуссию для рассмотрения и оценки применения Конвенции. В число участников входили: Ее Превосходительство Посол Мерват Таллави, Постоянный представитель Арабской Республики Египет при Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в Женеве; Анна Гердт, председатель Подкомитета НПО по положению женщин в Женеве; Лоик Пикар, старший сотрудник, Отдел по международным стандартам в области труда, Международная организация труда; и Рукия Ханна-Хуссен, Координационный центр по проблемам женщин при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

66. В ознаменование сорок третьей годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, которая совпала с двадцать пятой годовщиной принятия Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, Служба информации организовала ряд следующих мероприятий:

a) Торжественную церемонию под дивизом "Пакты о правах человека и Факультативный протокол: 25 лет спустя". Программа церемонии включала оглашение послания Генерального секретаря и выступления Яна Мартенсона, заместителя Генерального секретаря по правам человека; Ф. Покара, председателя Комитета по правам человека; П. Алстона, председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам; и Дж. Хаузерманна, организация "Права и человечество" - Международное движение за поощрение и осуществление прав человека и ответственности, который выступил от имени общества неправительственных организаций;

b) в зале "потерянных шагов" Дворца Наций была выставлена коллекция литографий, отражающих содержание различных статей Всеобщей декларации прав человека;

c) 9 декабря состоялся сольный концерт аргентинского пианиста Нельсона Гернера.

2. Международные центры и службы Организации Объединенных Наций

67. 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, образующих единую систему, также приняли специальные меры по распространению информации в связи с днем прав человека и другими мероприятиями по правам человека. Они включали в себя организацию экспозиций документов, фотоматериалов и плакатов; показ фильмов для различной аудитории; подготовку справочных материалов, фактологических бюллетеней, информационных комплектов и бюллетеней, содержащих статьи по правам человека и связанным с ними вопросам; распространение соответствующих информационных материалов Центральных учреждений, например, комплектов информационных документов и документов для органов печати, справочных записок, пресс-релизов и официальных документов, а также, в случае необходимости, их перевод на местные языки; организацию или оказание помощи в проведении мероприятий, совещаний, собраний и брифингов; участие в проведении семинаров, дискуссий и лекций для учебных и других учреждений и организацию интервью для местных средств массовой информации.

68. По состоянию на 8 января 1992 года в Центральные учреждения в Нью-Йорке поступили сообщения от 18 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций относительно их деятельности в связи с проведением Дня прав человека в декабре 1991 года. Такие сообщения были получены из городов Алжир, Браззавиль, Брюссель, Бухарест, Дакар, Дакка, Женева, Хараре, Исламабад, Джакарта, Лагос, Ла-Пас, Лиссабон, Манила, Москва, Уагадугу, Прага и Вашингтон, округ Колумбия.

69. Информационный центр в Алжире сообщил, что в сотрудничестве с местным университетом он организовал выставку информационных материалов для распространения среди студентов и профессорско-преподавательского состава, а также показ фильмов по тематике прав человека. Он сообщил о широком распространении послания Генерального секретаря по случаю Дня прав человека и представил вырезки статей из местных газет, посвященных Дню прав человека.

70. Информационный центр в Браззавиле организовал демонстрацию фильма и дискуссию о деятельности Организации Объединенных Наций для 70 человек, главным образом журналистов и представителей неправительственных организаций. Представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций зачитал послание Генерального секретаря. Центр сообщил о том, что радио и телевидение уделяют большое внимание Дню прав человека. Он также распространил тексты посланий Генерального секретаря и других соответствующих материалов Организации Объединенных Наций.

71. Информационный центр в Брюсселе сообщил, что в городе Варемме было организовано крупное мероприятие, посвященное Дню прав человека, на котором в качестве основного оратора выступил директор Центра. Церемония включала официальное вручение первого экземпляра Всеобщей декларации в местечке Валлон. Затем состоялось официальное открытие местного отделения ЮНИСЕФ и штаб-квартиры Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций. Другие мероприятия по случаю Дня прав человека, в которых принял участие Центр, включали открытие международной фотовыставки, концерт, посвященный Дню прав человека, устроителем которого выступила Организация "Международная амнистия", и церемонию вручения первой премии за деятельность в области прав человека, учрежденной Лигой прав человека, объединяющей бельгийцев, говорящих по-голландски. Кроме того, Центр участвовал в проведении других посвященных Дню прав человека мероприятий в Бельгии, Люксембурге и Нидерландах.

72. Информационный центр в Бухаресте сообщил о том, что он сотрудничает с рядом правительственных и неправительственных организаций Румынии. В числе мероприятий, проведенных в 1991 году он сообщил о переводе и издании в Румынии ряда основных документов по правам человека, международных документов и других информационных материалов, предназначенных для преподавателей школ и высших учебных заведений. Кроме того, по случаю проведения международных дней и мероприятий, связанных с правами человека, он предоставил местным средствам массовой информации справочные материалы и послания Генерального секретаря. Он сообщил, что в местных органах печати был опубликован ряд статей по вопросам прав человека, а по радио и телевидению передавались репортажи о совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека. Центр также принимал участие в проведении и/или оказывал помощь в предоставлении соответствующей документации для девяти крупных семинаров и "круглых столов" по правам человека, состоявшихся в течение года. Он организовал показ примерно 17 фильмов по тематике прав человека для различных учреждений и групп, а также ряд небольших выставок и экспозиций плакатов, афиш, изданий и документов Организации Объединенных Наций по правам человека.

73. Информационный центр в Дакаре организовал специальный концерт на острове Горе по случаю Дня прав человека. Первая программа, которая состоялась в доме, где раньше жили рабы, предусматривала представление в постановке Чарльза Фостера, известного сенегальского артиста. Оно включало в себя чтение 30 статей Всеобщей декларации прав человека и выступление сенегальского хора "Вокальная элита", который проникновенно исполнил песни о рабстве и правах человека. Кроме того, Центр распространил пресс-релиз, посвященный Дню прав человека, а директор дал интервью для международной программы радио Сенегала. В связи с проведением Дня прав человека Центр устроил в зале национального театра выставку с участием 10 местных неправительственных организаций, включая организацию "Деревня СОС". В рамках 30-минутной радиопрограммы, которую еженедельно подготавливает Центр, две трети времени уделялось вопросам прав человека. В День прав человека Центр распространил среди посетителей семь публикаций ДОИ по правам человека и три публикации, подготовленные Центром по правам человека.

74. В День прав человека Информационный центр в Дакке совместно с Институтом права и развития организовал утреннюю встречу дискуссионной группы, а совместно с ассоциацией Бангладеш по содействию Организации Объединенных Наций - вечерний семинар. В этих и других мероприятиях участвовали высокопоставленные должностные лица и видные деятели. Проведенные в стране мероприятия по случаю Дня прав человека широко освещались средствами массовой информации.

75. Информационный центр в Исламабаде принял участие в специальных мероприятиях, посвященных Дню прав человека, в том числе в проведении однодневного семинара по теме "Меньшинства в Пакистане", на котором присутствовали видные эксперты по конституционным вопросам, адвокаты, активисты движения в защиту прав человека, работники социальной сферы, журналисты и представители интеллигенции. Он организовал крупную кампанию с целью пропаганды прав человека и содействия проведению Дня прав человека. По случаю Дня прав человека четыре статьи по этой тематике из серии United Nations Focus (Организации Объединенных Наций в фокусе) Департамента были переведены на урду и распространены среди издаваемых на урду газет, а также среди учебных заведений. Центр сообщил, что предоставленные им материалы широко освещались в печати: был опубликован Международный билль о правах человека, а также специальные материалы и редакционные статьи. Местные радио и телевизионные станции подготовили также специальные программы.

76. Информационный центр в Джакарте отметил День прав человека распространением информации для печати, в которой содержались послание Генерального секретаря и специальная статья Департамента под названием "Международные пакты о правах человека: 25 лет спустя". Кроме того, он передал студентам, неправительственным организациям и правительственным должностным лицам плакаты и печатные материалы. Международная школа города Джакарты организовала показ для более 300 учащихся фильма Организации "Международная амнистия", посвященного Всеобщей декларации прав человека. На конец января 1992 года запланирован еще один показ этого фильма. Центр также сообщил о том, что средства массовой информации проявляют большой интерес к вопросам прав человека и широко освещают деятельность, связанную с Днем прав человека.

77. Информационный центр в Лагосе направил вербальную ноту министру иностранных дел, в которой он обратил внимание правительства на проведение Дня прав человека. Кроме того, он поддерживал контакты с местными ассоциациями, союзами, организациями, занимающимися вопросами прав человека, и другими неправительственными организациями. Он выпустил специальный пресс-релиз, в котором обратил внимание на предстоящие торжества и предложил средствам массовой информации осветить эти события. 10 декабря Центр организовал специальную церемонию под открытым небом, в ходе которой выступили представители правительства и шести ведущих неправительственных организаций. Кроме того, Центр использовал эту возможность для вручения премий победителям специального конкурса очерка, посвященного Дню Организации Объединенных Наций, который он организовал для учащихся средней школы по теме "Деятельность Организации Объединенных Наций в Нигерии". Шесть победителей - три из старших и три из младших классов - получили экземпляры Устава Организации Объединенных Наций и других информационных материалов Организации.

78. Информационный центр в Ла-Пасе организовал специальную церемонию в ознаменование Дня прав человека, на которой было зачитано послание Генерального секретаря. При содействии радиостанции города Сан-Габриель Всеобщая декларация прав человека в перевода на язык племени аймара была широко распространена в тех районах, где употребляется этот язык. Кроме того, радиостанция города Сан-Габриель оказала Центру помощь в проведении кампании по распространению информации о правах человека женщин, проживающих в сельских районах. Эта кампания также проводилась на языке племени аймара. В основу этого мероприятия была положена Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Центр также распространил среди средств массовой информации, неправительственных организаций и учебных заведений материалы по правам человека, подготовленные Департаментом.

79. Информационный центр в Лиссабоне сообщил о проведении в конце ноября семинара по теме "Права человека на Ближнем Востоке - диалог культур". В работе семинара участвовал Ливиу Бота, представлявший Центр Организации Объединенных Наций по правам человека, который выступил с заявлением от имени заместителя Генерального секретаря по правам человека. Он рассказал об истории деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. В работе семинара приняли участие более 30 человек, которые представляли семь стран Ближнего Востока и Европы, Организацию Объединенных Наций и неправительственные организации.

80. Информационный центр в Маниле в сотрудничестве с группами и неправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, включая Ассоциацию Филиппин по содействию Организации Объединенных Наций, участвовал в проведении собраний общественности, симпозиумов и выставок, посвященных Дню прав человека. Совместно с Ассоциацией Филиппин по содействию Организации Объединенных Наций и Университетом города Манила он выступил в качестве одного из спонсоров крупного симпозиума по теме "Права человека на Филиппинах". В работе этого симпозиума приняли участие более 1 000 преподавателей и студентов университета. На симпозиуме по правам человека и развитию, который был организован в Маниле Международной ассоциацией против пытки в сотрудничестве с двумя местными неправительственными организациями, директор Центра выступил с речью от имени заместителя Генерального секретаря по правам человека по теме "Защита прав человека в контексте права на развитие". К другим специальным мероприятиям недели относится выступление директора Информационного центра Организации Объединенных Наций на национальном съезде организации "Совещание по развитию

системы неправительственных организаций" по вопросу о роли неправительственных организаций в деятельности Организации Объединенных Наций, и, кроме того, он выступил с сообщением по теме "Права человека и международное право" на собрании Ассоциации адвокатов Филиппин (Kalookan-Malabon-Navotas Chapter). Центр сообщил, что День прав человека широко освещался в средствах массовой информации, в частности по каналу 2 была передана специальная телевизионная программа, подготовленная Лореном Легарда, который принимал участие в совещании журналистов-международников "за круглым столом" по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций, организованном Департаментом в Нью-Йорке в октябре 1991 года.

81. Информационный центр в Москве сообщил, что его персонал принимал участие в фестивале, посвященном правам человека - главном мероприятии по случаю Дня прав человека, в рамках которого в Кремлевском Дворце съездов состоялся благотворительный концерт. К числу организаторов и спонсоров этого мероприятия относились неправительственные организации, включая "XXI век" и Ассоциацию Советского Союза по содействию Организации Объединенных Наций, которые работали в сотрудничестве с Всесоюзной телерадиовещательной компанией. Среди высокопоставленных гостей, приглашенных для участия в фестивале и других мероприятиях и митингах, посвященных правам человека, был Энаят Хушманд, который представлял Центр Организации Объединенных Наций по правам человека. Директор Информационного центра принял участие в совещании "за круглым столом" по проблемам прав человека и деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, которое транслировал[illegible] по телевидению.

82. Информационный центр в Уагадугу сообщил, что в 1991 году он участвовал в целом ряде мероприятий в области прав человека. Сюда относится участие в африканском региональном семинаре по традиционной практике, влияющей на здоровье женщин и детей (29 апреля - 3 мая); в международном коллоквиуме по теме "Африка: права человека и здоровье" (19-20 октября); и в международном коллоквиуме по теме "Международные документы по защите и поощрению прав человека в Африке" (28-30 октября). Центр сообщил, что средства массовой информации широко использовали подготовленные Департаментом радиопрограммы по вопросам прав человека и что в телевизионных программах использовалась информация департамента и других органов Организации Объединенных Наций по этим вопросам, например фильмы UN in Action ("ООН в действии"). Он организовывал демонстрацию фильмов, широкое распространение информационных материалов по правам человека, а также брифинги по вопросам прав человека.

83. По случаю Дня прав человека Информационный центр в Праге провел целый ряд мероприятий, в которых он участвовал в качестве инициатора и/или одного из спонсоров, включая двухдневный семинар по правам человека, проведенный совместно с Чехословацкой академией наук; церемонию в зале Пражской национальной библиотеки "Клементинум", во время которой министр иностранных дел выступил с лекцией по теме "Права человека и национальный суверенитет: куда склоняется чаша весов?"; кампанию распространения по почте материалов по правам человека, в том числе брошюр о сингапурском симпозиуме, экземпляров Международного билля о правах человека и буклета ДОИ Questions and Answers on Human Rights (Вопросы и ответы по правам человека). Послание Генерального секретаря по случаю Дня прав человека в переводе на английский и чешский языки было размножено и разослано средствам массовой информации. Кроме того, Центр провел небольшую выставку плакатов и фотоматериалов, посвященных этому событию. Он сообщил о широком освещении в печати вопросов, связанных с правами человека.

84. Информационный центр в Вашингтоне, округ Колумбия, сообщил, что его деятельность была в основном связана с визитом сотрудника Центра Организации Объединенных Наций по правам человека Томаса Е. Маккарти. Визит начался с пресс-конференции г-на Маккарти, которая была организована Центром совместно с радиостанцией "Голос Америки". Затем он выступил на завтраке, посвященном Дню прав человека, который дала Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций и на который было приглашено около 200 человек. Он также провел телевизионный брифинг по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций и правам человека на Кубе для компании "Уорлднет"

C. Бюджет для будущей деятельности

85. Департаменту общественной информации было предложено провести ряд мероприятий по тематике прав человека в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. К ним относятся:

a) проведение Дня прав человека в 1992 и 1993 годах;

b) подготовка и распространение комплекта информационных материалов по новым проблемам в области прав человека на английском, испанском и французском языках;

c) оформление и размножение Всеобщей декларации прав человека в переводе на местные языки;

d) оформление и размножение отдельных документов по правам человека в переводе на различные официальные языки;

e) продолжение выпуска издания Objective: Justice ("Цель - справедливость") на английском языке;

f) подготовка плаката и текстов сообщений о Международном годе коренных народов мира для распространения среди общественности;

g) подготовка плаката, посвященного Международному году коренных народов мира на всех официальных языках; и

h) проведение встречи журналистов по вопросам прав человека и деятельности Организации Объединенных Наций.

86. Первоначально предлагалось выделить на деятельность по этой статье 277 300 долл. США. Однако окончательная сумма будет зависеть от решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии по предлагаемому бюджету по программе Департамента. Ожидается, что финансирование большей части мероприятий Департамента, включая его деятельность в области прав человека, будет сокращено.

87. Генеральная Ассамблея уполномочила Департамент провести дополнительные мероприятия в рамках бюджета Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году. Для финансирования программы информации Департамента и освещения текущих событий Генеральная Ассамблея на своей последней сессии утвердила сумму в 400 000 долл. США в рамках нынешнего двухгодичного периода.

III. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ И ВНЕ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

88. В пункте 10 резолюции 1991/24 Комиссия по правам человека просила Центр по правам человека координировать, по мере необходимости, соответствующие мероприятия Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций с полным учетом резолюции 43/128 Генеральной Ассамблеи, и, в частности, главной роли, отведенной Департаменту общественной информации в сфере его компетенции, и поддерживать связь с правительствами, региональными и национальными учреждениями и отдельными заинтересованными лицами в ходе развития и осуществления этих мероприятий. Кроме того, в пункте 13 она также подчеркнула необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций согласовывала свою деятельность по информированию общественности с деятельностью других организаций, таких, как Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в их соответствующих сферах компетенции.

89. В соответствии с этой резолюцией Центр созвал в Женеве 18 апреля 1991 года третье межучрежденческое совещание по вопросам прав человека. Это совещание позволило участникам рассмотреть совместные проекты и обменяться информацией по ряду текущих мероприятий, касающихся консультативного обслуживания и технического сотрудничества, а также информации, документации и просвещения в области прав человека, которые осуществляются соответствующими организациями. Центр по правам человека и ряд организаций, представленных на этом совещании, определили дополнительные формы сотрудничества. Краткое резюме о работе совещания приводится ниже.

A. Система Организации Объединенных Наций

1. Департамент общественной информации

90. Департамент общественной информации (ДОИ) принимал участие в межучрежденческом совещании, состоявшемся 18 апреля 1991 года. Подробная информация о деятельности Департамента в области прав человека содержится в главе II выше.

2. Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам

91. Представитель Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам напомнил о плодотворном сотрудничестве этого органа с Центром, в частности в деле организации семинаров и учебных курсов. Он подчеркнул необходимость более активной пропаганды принципов, способствующих укреплению уважения прав человека, что составляет основу социального развития. Представитель напомнил о восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшейся в Гаване в 1989 году, которая подчеркнула важность осуществления международных норм и установления стандартов. Он положительно оценил предложение о создании в Чехословакии Центра Организации Объединенных Наций по документации и профессиональной подготовке в области прав человека, которое было высказано Центром по правам человека и которое осуществляется в сотрудничестве с правительством Чешской и Словацкой Федеративной Республики. Он предложил укрепить сотрудничество между обеими организациями посредством создания программы обмена стажерами.

3. Межрегиональный институт Организации Объединенных Наций по исследованиям в области преступности

92. Сотрудничество между Межрегиональным институтом Организации Объединенных Наций по исследованиям в области преступности (ЮНИКРИ) и Центром по правам человека в деле организации семинаров и учебных курсов для судей и работников судебных органов было весьма плодотворным. Было отмечено, что ЮНИКРИ включил в свою рабочую программу вопросы прав человека. Было предложено, чтобы в целях дальнейшего укрепления сотрудничества обе организации подготовили комплект материалов по правам человека, предназначенных для использования в данной области, в котором содержались бы основные документы, касающиеся норм, информации и образования по вопросам прав человека.

4. Детский фонд Организации Объединенных Наций

93. Центр по правам человека активно сотрудничал с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в подготовке и распространении материалов с целью пропаганды Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, которая вступила в силу 2 сентября 1990 года. Представитель ЮНИСЕФ подчеркнул важное значение образования для детей, в частности детей-иммигрантов. Было отмечено, что растет число просьб государств-членов относительно изменения законодательства в области прав ребенка.

5. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

94. Представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) отметил, что Организация имеет конкретный мандат. Он подчеркнул, что нынешнее положение в мире способствует развитию сотрудничества в области прав человека. В частности, он подчеркнул связь между правами человека, экономическим сотрудничеством и развитием. ЮНКТАД заинтересована прежде всего в укреплении сотрудничества с Центром по правам человека в вопросах взаимосвязи между нищетой, экономической отсталостью и нарушениями прав человека, а также в вопросе о социальных аспектах международной экономической системы и о нарушениях прав человека в местных масштабах. Уважение прав человека является всеобщим обязательством, как это было отмечено на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже в 1990 году. Представитель заявил о возможности совместного участия в тех проектах ЮНКТАД, которые требуют ориентации на права человека.

6. Программа развития Организации Объединенных Наций

95. Осуществление совместного проекта в Колумбии положило начало сотрудничеству между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Центром по правам человека, которое с 1989 года получило дальнейшее развитие. Представитель ПРООН подчеркнул важную роль вопросов прав человека в процессе развития, и в частности отметил документ ПРООН Human Development Report (Доклад о развитии людских ресурсов), в котором непосредственно учтены вопросы прав человека и в котором содержится "Human freedom index" (индекс свобод человека). ПРООН предложила Центру по правам человека осуществлять сотрудничество через ее резидентов-представителей на местах в деле создания национальных и региональных учреждений по правам человека. Было отмечено, что при осуществлении проектов Центр может воспользоваться опытом местных отделений ПРООН и что этот вопрос можно рассмотреть в ходе будущих двусторонних встреч.

7. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

96. Сотрудничество между Центром по правам человека и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) основано на общности целей обеих организаций. УВКБ заинтересовано в укреплении сотрудничества с Центром в деле защиты интересов людей в странах их происхождения, что позволило бы предотвратить ситуации, порождающие проблему беженцев. В частности, необходимо расширить сотрудничество между обеими организациями в области информации и подготовки кадров по вопросам прав человека на национальном уровне, а также провести работу по дальнейшему развитию таких концепций права беженцев, как произвольное задержание, преследования и перемещенные лица. Еще одной сферой сотрудничества могли бы быть вопросы прав человека и массовых перемещений населения, поскольку такие перемещения характерны для многих ситуаций, порождающих проблему беженцев. Представитель УВКБ отметил важность активного участия во Всемирной конференции по правам человека в 1993 году и предложил, чтобы обе организации учредили неофициальную рабочую группу для обсуждения возможных совместных действий.

8. Международная организация труда

97. Сотрудничество между Международной организацией труда (МОТ) и Центром по правам человека можно укрепить путем объединения усилий по совместной подготовке основных материалов для деятельности в области общественной информации. Было предложено включить вопросы прав человека в программу учебных курсов для координаторов ПРООН, организованных МОТ в Турине (Италия). Вопросы, касающиеся трудящихся-мигрантов и коренных народов, могли бы занять важное место в сотрудничестве между обеими организациями. Был упомянут вопрос о деятельности совместной рабочей группы (МОТ/Центра по правам человека), которая изучала пути и средства дальнейшего развития сотрудничества между этими организациями.

9. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

98. Центр по правам человека сотрудничает с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в области образования, просвещения и информации по вопросам прав человека. Представители ЮНЕСКО подчеркнули необходимость включения вопросов образования в области прав человека в общую деятельность международного сообщества в сфере образования. Деятельность ЮНЕСКО в этой области направлена на создание системы образования по вопросам прав человека. В частности, ЮНЕСКО содействует разработке вспомогательных школьных программ, включающих в себя вопросы прав человека; организация "Клуб ЮНЕСКО" активно участвует в этой работе, предоставляя учебные планы, программы и издания для неправительственных организаций. В ряде университетов различных стран мира ведется работа по внедрению вспомогательных университетских программ и созданию кафедр ЮНЕСКО. ЮНЕСКО является спонсором премии за преподавание прав человека, которая вручается раз в два года. В 1993 году ЮНЕСКО организует Всемирную конференцию по и просвещению и образованию в области прав человека, для участия в которой был приглашен Центр по правам человека. Предусматривается возможность дальнейшего сотрудничества между ЮНЕСКО и Центром по правам человека в создании банка данных по правам человека и в разработке учебного пособия по пропаганде прав человека, которое можно было бы адаптировать применительно к различным культурным, политическим и институциональным условиям.

10. Всемирная организация здравоохранения

99. Координация деятельности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Центра по правам человека в прошлом была весьма плодотворной. Эксперты от обеих организаций принимали участие в работе семинаров. Представитель ВОЗ напомнил о важности сотрудничества в области прав человека и здравоохранения, в частности в контексте программы борьбы со СПИДом. Уделялось внимание организации обучения детей в школах на основе сотрудничества с ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ. Представитель вновь заявил о готовности ВОЗ к сотрудничеству с Центром по правам человека в любой форме, подчеркнув при этом важность средств массовой информации в деле распространения информации о правах человека.

B. Вне системы Организации Объединенных Наций

100. В течение 1991 года Центр по правам человека продолжал предпринимать усилия по укреплению сотрудничества с другими организациями, занимающимися правами человека, такими, как международные и региональные организации, высшие учебные заведения и научно-исследовательские учреждения, неправительственные организации и средства массовой информации.

1. Международный комитет Красного Креста

101. Международный комитет Красного Креста (МККК) также участвовал в работе межучрежденческого совещания, проведенного 18 апреля 1991 года. Представитель МККК выразил глубокую заинтересованность в укреплении сотрудничества с указанными выше организациями в целях дальнейшего развития связей между существенными элементами гуманитарного права и норм в области прав человека. МККК активно участвовал в работе первого совещании Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека.

a) Секретариат Содружества

102. Секретариат Содружества был представлен на межучрежденческом совещании, проведенном 18 апреля 1991 года. Его представитель напомнил о важности разработки надлежащего материала для обучения и подготовки в области прав человека. В частности, было указано на Руководство по сообщениям в области прав человека, которое могло бы послужить основой, используемой с учетом различных местных культурных, административных и организационных особенностей. Он подчеркнул необходимость отыскания более практичных способов укрепления сотрудничества между ПРООН, МОТ и Центром по правам человека и выработки определенной структуры деятельности в области прав человека. Секретариат Содружества проинформировал участников совещания о создании базы данных Содружества о имеющихся ресурсах в области прав человека и выразил надежду на развитие сотрудничества с Центром по правам человека в данном направлении.

b) Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе

103. Впервые в текущем году Центру было предложено внести свой вклад в некоторые мероприятия в области прав человека, организованные в контексте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). В частности, он участвовал в работе совещания экспертов по проблемам национальных меньшинств, проведенного в Женеве, и был представлен на Конференции по человеческому измерению, проведенной в Москве.

c) Совет Европы

104. Центр по правам человека был представлен на сорок второй очередной сессии Консультативной ассамблеи Совета Европы в Страсбурге. Он принял участие в следующих мероприятиях, организованных Советом Европы: третья Конференция по вопросам парламентской демократии (Страсбург), семинар по теме "Женщины и проституция" (Страсбург), координационное совещание по вопросам сотрудничества со странами Восточной Европы (Страсбург) и коллоквиум по теме "Демократия и юридическая защита прав человека" (Лиссабон). Центр был также представлен на Семинаре по правам человека, развитию и сотрудничеству в Сантьяго, Чили, одним из спонсоров которого являлся Совет Европы.

2. Региональные организации

d) Организация африканского единства

105. Центр по правам человека сотрудничает с Африканской комиссией по правам человека и народов Организации африканского единства по ряду направлений деятельности в области подготовки кадров и распространения информации. Он был также представлен на десятой сессии Комиссии, проходившей в Банжуле.

e) Организация американских государств

106. Центр по правам человека продолжал сотрудничать с Организацией американских государств и Межамериканской комиссией по правам человека. Члены Межамериканской комиссии принимали участие в ряде программ подготовки, организованных Центром. Заместитель Генерального секретаря по правам человека участвовал во встрече между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, проходившей в Нью-Йорке в мае 1991 года. Были проведены переговоры между Центром и Организацией американских государств о возможности создания трех субрегиональных центров документации и подготовки в области прав человека в Центральной Америке, Южной Америке и районе Карибского бассейна.

3. Высшие учебные заведения и научно-исследовательские учреждения по правам человека

107. Центр активно участвовал в мероприятиях, организованных Институтом международных исследований в Женеве. Старшие сотрудники персонала выступили с лекциями на Семинаре по международной безопасности и приняли участие в Коллоквиуме по проблемам и перспективам права беженцев.

108. Центр выделил Международному институту по правам человека в Страсбурге трех сотрудников персонала для выступления с лекциями на английском, испанском и французском языках в рамках четырехнедельного периода проведения ежегодных курсов по правам человека, организуемых Институтом. Стипендиаты по правам человека, назначенные Организацией Объединенных Наций, провели в Институте две недели, в течение которых они имели возможность углубить свои знания в области региональных систем защиты прав человека.

109. Центр продолжал сотрудничать с Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия. В период с 11 по 15 марта 1991 года в Сан-Ремо Центр в сотрудничестве с ЮНИКРИ, правительством Италии и Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо организовал учебный курс по международным стандартам в области прав человека и отправлению правосудия для

должностных лиц франкоговорящих африканских стран. Представитель Центра участвовал в работе восьмого Семинара по современному международному гуманитарному праву и текущим вопросам прав человека в Европе, проведенного Институтом в Бухаресте. Основное внимание участников Семинара было сосредоточено на применении норм гуманитарного права на национальном уровне, а также на проблемах защиты беженцев и перемещенных лиц. Центр был также представлен на ежегодной сессии Административного совета Института в Сан-Ремо.

110. Центр активно сотрудничал с Международным институтом криминологических исследований в Сиракузах, Италия. Представители Центра присутствовали на пятом семинаре по вопросам прав человека и на совещании по теме "Защита прав человека в ходе отправления уголовного правосудия в Центральной и Восточной Европе".

111. Центр продолжал сотрудничать с институтами по правам человека Северной Европы. Он участвовал в работе Семинара по правам человека, праву беженцев и проблемам малых наций, организованного Институтами в Лаугарватне, Исландия. В ходе курса по теме "Международная защита прав человека", организованного Университетом "Або Академи" в Турку, Финляндия, сотрудник персонала выступил с лекциями, и было направлено письменное сообщение для совещания Целевой группы по базам данных Системы информации и документации по правам человека (HURIDOCS), которое было проведено в Осло Норвежским институтом по правам человека. Центр также принял участие в работе семинара по правам человека, который был организован в Виндхуке, Намибия, Институтом по правам человека им. Рауля Валленберга в сотрудничестве с министерством юстиции Намибии и Шведским обществом международного развития.

112. В течение 1991 года продолжалось сотрудничество с Арабским институтом по правам человека в Тунисе. Центр является членом Исполнительного совета Института, и он принимал участие в работе его ежегодной сессии, проходившей в марте. Центр также участвовал в различных учебных мероприятиях, организованных Институтом, таких, как Арабо-африканский семинар по вопросам уголовного правосудия и реформы пенитенциарной системы, проведенный в Тунисе. Центр регулярно представляет Институту документацию о деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека.

113. Центр во второй раз был представлен на летней сессии по правам человека, организованной Институтом европейского университета в Фьезоле, Италия. Основное внимание участников сессии было сосредоточено на проблемах права Европейского сообщества и защиты прав человека в Европе.

114. Центр выделил Академии международного права и Нидерландскому институту по правам человека сотрудника персонала для выступления с лекциями в рамках учебного курса по международным нормам прав человека, проведенного в Гааге.

115. Центр участвовал в ряде мероприятий, организованных другими высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими учреждениями. Сотрудники персонала выступили с лекциями и докладами в рамках курсов, посвященных вопросам прав человека; во Дворце Наций и в Центральных учреждениях в Нью-Йорке были проведены брифинги для групп студентов из нескольких университетов различных регионов мира.

4. Неправительственные организации

116. В течение года неправительственные организации активно сотрудничали с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, предоставляя им информацию и консультативные услуги. Неправительственные организации вносят также весомый вклад в проведение мероприятий в рамках Всемирной кампании по общественной информации, особенно в сферах информации, просвещения и распространения материалов и публикаций Организации Объединенных Наций.

117. В связи с сорок седьмой сессией Комиссии по правам человека заместитель Генерального секретаря и старшие сотрудники персонала Центра провели специальный брифинг для представителей неправительственных организаций. Были также организованы специальные совещания с председателями Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

118. Комитет неправительственных организаций по правам человека организовал в Нью-Йорке брифинг по вопросам прав человека и роли Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, на котором присутствовало около 50 представителей неправительственных организаций. В этом мероприятии участвовал сотрудник персонала Центра.

119. Заместитель Генерального секретаря выступил на восемнадцатой Генеральной ассамблее Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при ЭКОСОС, которая была проведена в октябре в Женеве. Основной темой Ассамблеи была "Роль неправительственных организаций в условиях изменения системы Организации Объединенных Наций: возможности и ответственность".

120. Старшие сотрудники персонала Центра по правам человека провели в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и в Женеве специальные брифинги для представителей неправительственных организаций, посвященные Всемирной конференции по правам человека.

5. Брифинги, радио- и телевизионные интервью

121. Центр организует многочисленные брифинги, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и конкретным вопросам прав человека, для студентов, дипломатов, журналистов, общественных деятелей, преподавателей высших учебных заведений и представителей неправительственных организаций. Он выделяет также лекторов для выступления на брифингах, организуемых Департаментом общественной информации. Центр дает радио- и телевизионные интервью по вопросам прав человека и проводит пресс-конференции, особенно в связи с официальными визитами, учебными курсами, семинарами и другими мероприятиями. В октябре 1991 года заместитель Генерального секретаря участвовал в Международной встрече журналистов "за круглым столом" по правам человека и роли Организации Объединенных Наций, которая была организована Департаментом общественной информации в Нью-Йорке, и в течение года дал многочисленные интервью по вопросам прав человека для телевидения, радио, журналов и газет.

IV. ТОРЖЕСТВА ПО СЛУЧАЮ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ДАТ, СВЯЗАННЫХ С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА

A. Официальные церемонии

122. Официальные церемонии были организованы Департаментом общественной информации и Центром по правам человека в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в Женеве, а также в информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций по всему миру. Помимо мероприятий, указанных в разделе II выше, были проведены следующие мероприятия:

a) 24 октября в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве состоялась церемония по случаю Дня Организации Объединенных Наций. С речью выступил заместитель Генерального секретаря. Был также организован концерт в ознаменование 46-й годовщины подписания Устава Организации Объединенных Наций;

b) 29 ноября 1991 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве было организовано специальное заседание, посвященное Международному дню солидарности с палестинскиим народом; параллельные мероприятия проводились в Нью-Йорке. Церемонию открыл заместитель Генерального секретаря. В заседании участвовали представители Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция, Конференции неприсоединившихся стран, Организации африканского единства и Международного координационного комитета неправительственных организаций по вопросу о Палестине.

B. Выставки и другие мероприятия

123. В 1991 году Центр по правам человека выступил в качестве спонсора ряда выставок, связанных с такими мероприятиями в области прав человека, как заседания Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, День Организации Объединенных Наций, День прав человека и Всемирный день борьбы со СПИДом (2 декабря).

124. 6 августа 1991 года в Женеве был организован концерт под девизом "Свободное осуществление прав человека". Концерт был организован американской некоммерческой общественной корпорацией "Рехаб хоуп фанд, инк." по случаю представления доклада Специального докладчика по правам инвалидов г-на Л. Деспуи для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; Центр выступил в качестве одного из спонсоров этого концерта.

V. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КООРДИНАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

125. В пункте 12 резолюции 43/128 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала все государства-члены, которые еще не сделали этого, определить национальные координационные центры, которые можно было бы снабдить экземплярами соответствующих материалов по правам человека и которые могли бы также служить центрами связи с Организацией Объединенных Наций в развертывании и осуществлении Всемирной кампании. Список определенных правительствами координационных центров по состоянию на 31 декабря 1991 года приводится в приложение III к настоящему докладу.

VI. БЮДЖЕТ

126. В 1991 году бюджет на публикацию информационных и справочных материалов составлял 118 000 долл. США. Он использовался для покрытия расходов, связанных с изданием следующих публикаций: "Права человека: изложение фактов", "Информационный бюллетень по правам человека", специальные публикации, "Бюллетень по правам человека", "Права человека: серия исследований", "Ежегодник по правам человека", официальные отчеты Комитета по правам человека, "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека" и отдельные решения Комитета по правам человека.

127. Бюджет, утвержденный на 1992 год, составляет 163 800 долл. США. Как указано в программе по изданию публикаций Центра, он будет использоваться для покрытия расходов, связанных, в частности, с выпуском следующих публикаций: a) "изложение фактов" (четыре); b) специальные публикации (пять); c) "Бюллетень по правам человека" (три); d) "Информационный бюллетень по правам человека" (четыре); e) "Права человека: сборник международных договоров"; f) "О состоянии международных договоров"; g) исследования по правам человека (четыре); h) "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека"; i) "Ежегодник по правам человека"; j) официальные отчеты Комитета по правам человека.

VII. ОЦЕНКА ЗНАЧЕНИЯ ВСЕМИРНОЙ КАМПАНИИ ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

128. Цель Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека заключается в распространении информации по правам человека в целях углубления понимания и осознания людьми прав человека и основных свобод. Деятельность, проведенная Организацией Объединенных Наций в рамках Всемирной кампании, способствовала повышению заинтересованности общественности в вопросах прав человека и углублению их понимания. Ее значение может быть оценено в плане расширения участия международного сообщества в программах Организации Объединенных Наций в области прав человека и в повышении заинтересованности мировой общественности в вопросах, связанных с правами человека.

129. В 1991 году Центр по правам человека получил самое большое число просьб о технической помощи и сотрудничестве от правительств стран всех регионов мира. По просьбе правительств было организовано 18 учебных курсов, практикумов и семинаров. Кроме того, была оказана техническая помощь региональным организациям и институтам и правительствам 12 стран в таких областях, как документация и информация, подготовка кадров и юридическая помощь, в целях укрепления их национальных институтов в плане поощрения и защиты прав человека.

130. Увеличилось также число государств, ратифицировавших международные договоры по правам человека. В настоящее время участниками Конвенции по правам ребенка, принятой в 1989 году, являются 105 государств. К Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации присоединилось 130 государств. Международный пакт о гражданских и политических правах имеет 99 государств-участников, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах ратифицирован 103 государствами.

131. Продолжали расширяться масштабы использования механизмов и процедур Организации Объединенных Наций в области прав человека. Число сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом, увеличилось с

37 в 1990 году до 51 в 1991 году. Увеличилось также число мер, принятых в соответствии со специальными процедурами. Например, в 1991 году объем работы Специального докладчика по вопросу о казнях по упрощенному судопроизводству удвоился: он направил 125 срочных запросов в 44 страны (против 64 запросов в 25 стран в 1990 году). Расширяется спрос на информацию о существующем международном механизме, который может быть использован отдельными лицами в целях защиты своих прав.

132. Неизменно растет число запросов на материалы по правам человека. Центр составил список адресатов для распространения публикаций, который включает более 5 000 адресов, а также список для распространения документации, включающей приблизительно 2 000 адресов. Списки адресатов включают высшие учебные заведения и научно-исследовательские учреждения, неправительственные организации, национальные учреждения, занимающиеся вопросами прав человека, средства массовой информации, заинтересованные частные лица, региональные организации и учреждения, информационные центры Организации Объединенных Наций и полевые службы Организации Объединенных Наций. В ходе распространения информационных материалов Центр стремится к обеспечению надлежащего охвата всех географических регионов.

133. Кроме того, Центр ежедневно получает запросы о предоставлении информации по вопросам прав человека и о деятельности и программах Организации Объединенных Наций в области прав человека, которые поступают от неправительственных организаций, высших учебных заведений и научно-исследовательских учреждений, школ, национальных и региональных центров по правам человеа и частных лиц. В последнее время особый интерес был проявлен к Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей - двум самым последним документам, принятым в рамках Организации Объединенных Наций. В течение 1991 года Центр удовлетворил более 2 000 запросов о предоставлении информационных материалов. Многие из них поступали из неспециализированных источников, что свидетельствует о растущей заинтересованности международной общественности в вопросах прав человека.

134. Центр отметил увеличение числа запросов об организации брифингов, посвященных его деятельности и вопросам прав человека. В основном запросы поступают от университетов, средних школ, учителей, журналистов, неправительственных организаций, дипломатов и общественных деятелей. Брифинги, организуемые Департаментом общественной информации, ЮНИТАР и МОТ, обычно включают заседания по вопросам прав человека, на которые приглашаются представители Центра для освещения общих или конкретных аспектов деятельности Центра.

135. Увеличилось также число просьб, направленных Центру неправительственными организациями, высшими учебными заведениями и национальными и международными учреждениями, об участии в совещаниях, конференциях, учебной деятельности и других мероприятиях, посвященных правам человека, или о том, чтобы он выступ в качестве одного из их спонсоров.

136. Вопросы прав человека и деятельность Организации Объединенных Наций в этой области все чаще освещаются радио, телевидением, газетами и другими печатными средствами массовой информации. Свидетельством растущей заинтересованности средств массовой информации в вопросах, связанных с правами человека, являются, например, мероприятия в связи с Днем прав человека, организованные во многих государствах-членах в сотрудничестве с национальными радио- и телевизионными станциями.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДРУГИХ ОРГАНОВ, В КОТОРЫХ ЦЕНТР ВЫСТУПАЛ ОДНИМ ИЗ СПОНСОРОВ, СОТРУДНИЧАЛ В ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ УЧАСТВОВАЛ В НИХ

Совет Европы: сорок вторая очередная сессия Консультативной ассамблеи, Страсбург;

Союз советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами: информационное заседание по теме "Организация Объединенных Наций - к 2000 году", Москва;

Комитеты неправительственных организаций по правам человека и по устойчивому развитию: семинар по теме "Право на развитие", Нью-Йорк;

Факультет права Университета "Ст. Мери": конференция по теме "Организация Объединенных Наций: закон и правовые исследования", Сан-Антонио, Техас, Соединенные Штаты;

Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ): учебный курс по правам человека, Рим;

Греко-американская ассоциация "Кефелос": лекции по теме "Права человека и кризис в районе Персидского залива", Нью-Йорк;

Европейский центр по вопросам глобальной взаимозависимости и солидарности/Совет Европы: встреча представителей стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Европы, посвященная вопросам демократии, прав человека, развития и сотрудничества, Сантьяго;

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР): семинар по теме: "Организация Объединенных Наций и права человека", Нью-Йорк;

Университет Эссекса: семинар для официальных лиц 18 малых государств Содружества, Колчестер, Соединенное Королевство;

Международная организация труда: восьмой семинар, посвященный взаимосвязи между международными нормами в области труда и техническим сотрудничеством, Женева;

Информационный центр международных католических организаций: лекции по проблемам трудящихся-мигрантов, Нью-Йорк;

Африканский центр иследований в области демократии и прав человека: второе совещание Совета управляющих, Банжул;

Королевский университет Белфаста: семинар по теме "Чрезвычайное положение", Белфаст;

ЮНИТАР: учебная сессия, посвященная деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, Женева;

Университет Рутжерса: конференция по риторике и правам личности, Нью-Йорк;

Национальный совет женщин-католиков: двухгодичная конференция, Нью-Йорк;

Всемирный центр по проблемам мира, свободы и прав человека: заседание научного совета, Верден, Франция;

Международный комитет по информации и документации в области общественных наук: совещание "за круглым столом", посвященное ресурсам международных организаций в области информации по общественным наукам, Женева;

"Академия интернасиональ либердаде э дезенволвименто": конференция по теме "Средства массовой информации и права человека", Синтра;

Фонд Фридриха Нойманна: конференция по теме "Международная демократизация и новые подходы в области развития", Нью-Йорк;

Университет Фордхем: симпозиум по правам человека по теме "Мир и справедливость на Ближнем Востоке", Нью-Йорк;

Институт женщин-руководителей университета Рутжерса: международная конференция по теме "Женщины, преступность и права человека", Нью-Джерси, Соединенные Штаты;

Программа развития Организации Объединенных Наций: седьмая сессия Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, Нью-Йорк;

Лига прав человека Верхней Савойи: вечер-дискуссия, Тонон-ле-Бен, Франция;

Университет Лапландии - Институт права стран Северной Европы: международный семинар по правам меньшинств на свой язык, Рованиеми, Финляндия;

Европейский центр конференций Тафта: международный дипломатический симпозиум по теме "Уголовный кодекс и международный уголовный суд", Таллуар, Франция;

Всемирный центр за мир, свободу и права человека: международный конкурс архитекторов, Верден, Франция;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: неофициальная консультация по теме "Полиция и права человека", Париж;

Международный институт криминологических исследований: пятый семинар по правам человека, Сиракузы;

Лига прав человека Верхней Савойи: День, посвященный Румынии, Гайяр, Франция;

Венский университет: конференция Организации молодых президентов, Вена;

Группа по проблемам политики в вопросах беженцев: конференция по защите прав лиц, перемещенных внутри страны, Вашингтон;

Национальная школа судей: семинар по теме "Правосудие и демократия", Париж;

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: совещание учебных, исследовательских и плановых учреждений системы Организации Объединенных Наций, Женева;

Академия наук СССР: конференция по правам меньшинств, Ленинград;

Институты по правам человека стран Северной Европы: семинар по теме: "Права человека стран Северной Европы, право беженцев и проблемы малых наций", Лаугарватн, Исландия;

Всемирный банк: семинар по теме "Социальная политика, направленная на уменьшение бедности в Африке", Париж;

Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе: совещание экспертов по национальным меньшинствам, Женева;

Институт Рисбергска: лекции по правам человека, Оребро, Швеция;

ЮНИТАР: программа по международному праву, Гаага;

Институт по правам человека, окружающей среде и развитию: первая Международная конференция по разработке норм в области прав человека и переходу к демократии, Катманду;

"Эмнести интернэшнл": ежегодная Генеральная ассамблея, Женева;

ЮНИКРИ: рабочая группа семинара по теме "Современные проблемы кокаина: его влияние на личность и общество", Рим;

Международный институт гуманитарного права: восьмой Семинар по современному международному гуманитарному праву и текущим вопросам прав человека в Европе, Бухарест;

Ягеллонский университет/Колледж новой Европы: семинар по теме "Новая эра демократии", Краков;

Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций: Международная летняя школа по правам человека и развитию, Женева;

Всемирный альянс реформатских церквей: консультация по теме "Сопровождение беженцев и перемещенных лиц", Фрибур, Швейцария;

Совет Европы: третья Конференция по вопросам парламентской демократии, Страсбург;

Академия международного права/Нидерландский институт по правам человека: учебный курс по международным нормам прав человека, Гаага;

Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций: совещание по теме: "Нынешний процесс демократизации в Африке и его возможное влияние на потоки беженцев из африканских стран", Женева;

Европейская ассоциация научно-исследовательских и учебных институтов в области развития: Рабочая группа по информации и документации, Париж;

Совет Европы: семинар по теме "Женщины и проституция", Страсбург;

Совет Европы: коллоквиум по теме "Демократия и юридическая защита прав человека", Лиссабон;

ЮНЕСКО: совещание экспертов по проблемам интеграции международного обучения и среднего образования, Тунис;

Институт права на мир и развитие: семинар по теме "Африка в мировой системе: переговоры", Ницца, Франция;

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ): сорок вторая сессия Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, Женева;

Африканская комиссия по правам человека и народов: десятая сессия, Банжул, Гамбия;

Конференция по безопасности и сотрудничеству в Европе: Конференция по человеческому измерению, Москва;

"АТД Кар-Монд": День солидарности с жертвами нищеты, Париж;

Институт "Билля о правах": Конференция федеральных судей в ознаменование 200-летия со дня принятия "Билля о правах", Уильямсбург, Соединенные Штаты;

УВКБ: Семинар по праву беженцев, София;

Министерство внутренних дел Соединенного Королевства: Международное совещание экспертов по вопросам соблюдения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступлений и уголовного правосудия, Вена;

Всемирный союз работников свободных профессий: генеральная ассамблея, Женева;

Университет Аликанте: курс по теме "Международные нормы в области прав человека", Аликанте, Испания;

Муниципальный совет Осаки: Международный симпозиум по правам человека, Осака, Япония;

Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при ЭКОСОС: восемнадцатая Генеральная ассамблея, Женева;

Великое национальное собрание Турции: Симпозиум по правам человека, Анталья, Турция;

Университет Джинейн в Триполи: открытие Центра по правам человека, Триполи;

Международная федерация аболиционистов: Африканская региональная конференция по теме "Культура, секс и деньги: их влияние на женщин и детей", Абиджан, Кот-д'Ивуар;

Международное движение против расизма: Международный симпозиум по новым формам расизма, Женева;

Институт государственного и административного права: Симпозиум по проблемам меньшинств в Восточной и Центральной Европе, Вена;

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене: совещание группы экспертов по проблемам насилия против женщин, Вена;

Программа развития Организации Объединенных Наций: совещание группы экспертов по теме "Свобода и развитие", Нью-Йорк;

Стокгольмский международный исследовательский институт по проблемам мира: конференция по теме "Общая безопасность и законность: чему мы научились?", Стокгольм;

Совет Европы: координационное совещание по вопросам сотрудничества со странами Восточной Европы, Страсбург;

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене: совещание по вопросам разработки программы Организации Объединенных Наций в области эффективного предупреждения преступлений и уголовного правосудия, Версаль, Франция;

Международный институт криминологических исследований: совещание по теме "Защита прав человека в ходе отправления уголовного правосудия в Центральной и Восточной Европе", Сиракузы, Италия;

Международная организация по проблемам миграции: шестьдесят третья сессия Совета Международной организации по проблемам миграции, Женева;

"Академия интернасьональ либердаде е дезенволвивенто": Конференция по правам человека на Ближнем Востоке, Синтра;

Всемирная организация против пыток/Группа свободных юридических действий/Целевая группа по проблемам задержанных лиц на Филиппинах: Симпозиум по правам человека и развитию, Манила;

Ассоциация Организации Объединенных Наций/"XXI век"/Российский парламент/Информационный центр Организации Объединенных Наций в Москве: торжества по случаю Дня прав человека, Москва;

Американское общество международного права: совещание экспертов в области международного права и прав человека, Висконсин, Соединенные Штаты;

Министерство юстиции Франции: учебный курс по правам человека, Вокрессон, Франция;

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене: девятое межучрежденческое совещание, посвященное Десятилетию инвалидов, провозглашенному Организацией Объединенных Наций, Вена;

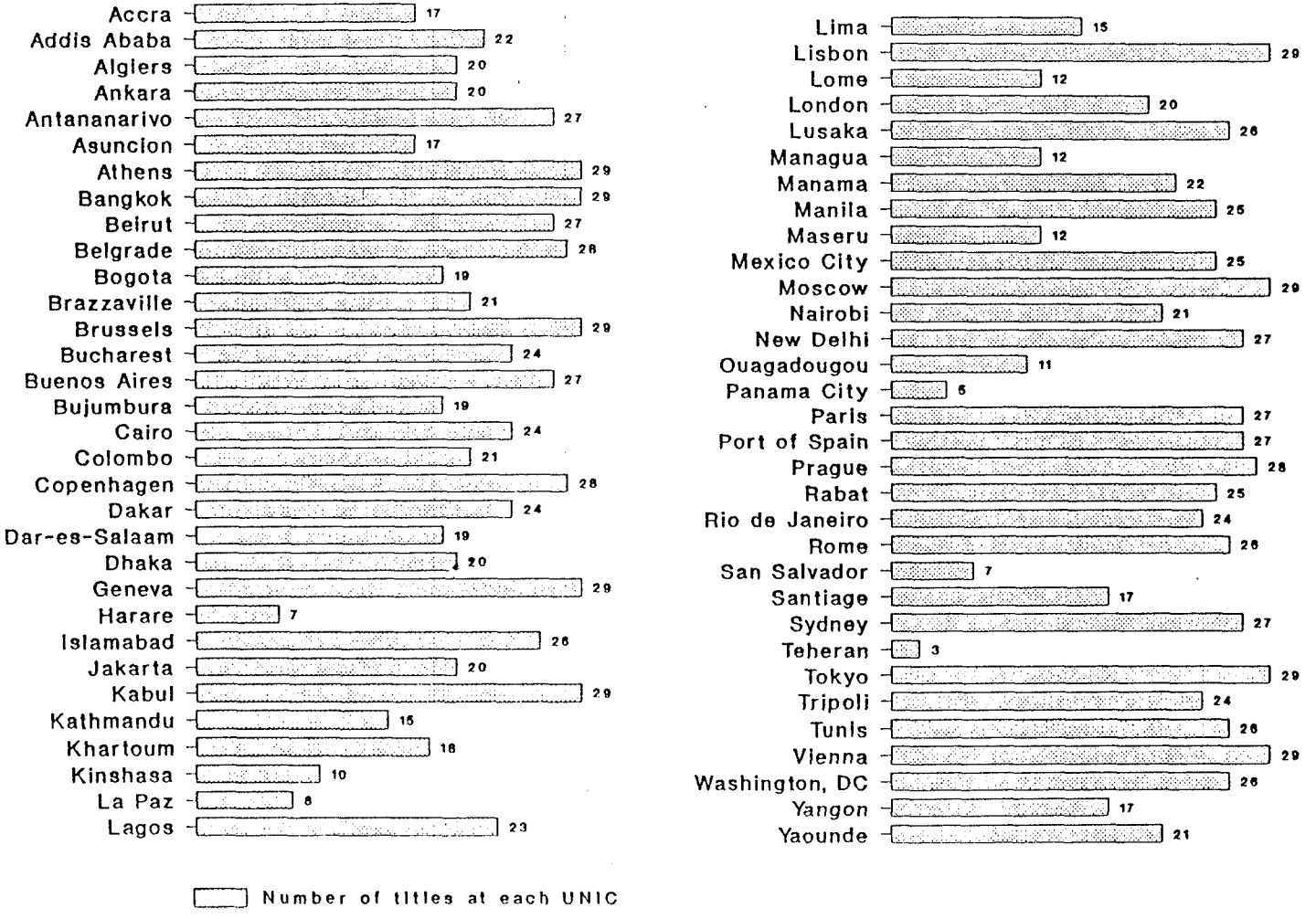
ЮНЕСКО: совещание директоров институтов по правам человека, Париж;

Палестинский информационный центр по правам человека: Конференция, посвященная Дню прав человека, Иерусалим;

Ассоциация Соединенных Штатов по содействию Организации Объединенных Наций: торжества по случаю Дня прав человека, Вашингтон;

Институт по изучению механизмов и методов защиты прав человека: церемония выдачи академических дипломов, Падуя, Италия.

Human Rights Basic Reference Collections
at United Nations Information Centres*
(based on the suggested list of 29 titles of publications & reports produced by the CHR and/or intergovernmental bodies)



* N.B.: Data available from 64 UNIC/UNIS. Data unavailable from Baghdad, Madrid & Monrovia

DPI/PECRU

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список координационных центров

Страна	Утвержденные координационные центры
Багамские Острова	Ministry of Education P.O. Box N-3913 Nassau
Центральноафриканская Республика	Ministère des affaires etrangères Direction des affaires juridiques et du contentieux Bangui
Кипр	Ministry of Foreign Affairs (Political Division) Nicosia
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	Ministère fédral des affaires étrangères Département du droit international Lorentánské námestí 5 110 00 Praha 1 Institut de l'Etat et du droit de l'Académie des sciences tchécoslovaque Národní trída 18 116 91 Praha 1 - Nové Mesto Institut du droit international et des relations internationales Faculté de Droit Université de Charles námestí Curieovych 7 116 40 Praha 1 - Staré Mesto Comité du public tchécoslovaque pour les droits de l'homme et la cooperation humanitaire Opletalova 13 110 00 Praha 1
Дания	The Danish Centre for Human Rights Kejsergade 2 P.O. Box 38, DK-1002 Copenhagen K. Ministry of Foreign Affairs Copenhagen

Финляндия	Finnish UN Association Unioninkatu 45 B SF 00 170 Helsinki
	The Institute for Human Rights Abo Akademi Gezelivksenkatu 2 SF 20500 Turku
Израиль	The United Nations Association of Israel Member of the World Federation of United Nations Associations in Geneva P.O. Box 331 Jerusalem
Ямайка	Ministry of Education 2 National Heroes Circle Kingston 4
	Joint Board of Teacher Education University of the West Indies Mona Kingston 7
	Jamaica Information Service 58A Half Way Tree Road Kingston 10 Jamaica Attention: Executive Director
	Jamaican Movement for the Advancement of Literacy 47B South Camp Road Kingston 4
	Jamaica Broadcasting Corporation 5 South Odeon Avenue Kingston 10
	Radio Jamaica Limited 32 Lyndhurst Road Kingston 5
	The Gleaner Company Limited 7 North Street Kingston
	The Jamaica Record 7 West Street Kingston

Ямайка (*продолжение*)	REGISTRAR University of the West Indies Mona Kingston 7
	Jamaica Council of Churches 14 South Avenue Kingston 10
	Jamaica Library Service 2 Tom Redcam Drive Kingston 5 Attention: The Director
	Jamaica Council for Human Rights 131 Tower Street Kingston Attention: Miss Flo O'Connor
	Jamaica Police Academy Twickenham Park, Spanish Town St. Catherine
Япония	Ministry of Foreign Affairs Human Rights and Refugee's Division Tokyo
Малави	The Ministry of External Affairs P.O. Box 30315 Lilongwe 3
	The Law Department Chancellor College P.O. Box 280 Zomba
	The Ministry of Justice P/Bag 333 Lilongwe 3
Мальта	Secretary Ministry of Foreign Affairs Valletta
Непал	Ministry of Foreign Affairs Kathmandu
Новая Зеландия	The Secretary of Foreign Affairs Ministry of Foreign Affairs Private Bag Wellington

Новая Зеландия (продолжение)	The Human Rights Commissioner New Zealand Human Rights Commission P.O. Box 5045 Lambton Quay Wellington
Норвегия	Institutt for menneskerettigheter (Institute for Human Rights) St. Olavsgt. 29 0166 Oslo 1 (Phonotelex: 72 400 FOTOTEX N Humanright Oslo Tel. No.: 02/11 10 52) Ministry of Foreign Affairs Oslo
Филиппины	Commission on Human Rights IBP Building Julia Vargas Avenue Pasig Metro Manila Judge Advocate General Armed Forces of the Philippines Camp Aguinaldo Quezon City Judge Advocate General PC-INP Camp Crame Quezon City National Police Commission Fort Bonifacio Makati Department of Education Intramuros Manila Department of Justice Padre Faura Manila Integrated Bar of the Philippines IBP Building Pasig Metro Manila

Филиппины (продолжение)	Jaime Cardinal Sin Archbishop of Manila Mandaluyong Metro Manila
Польша	Juridical Law Research Institute Ministry of Justice 09-950 Warsaw Al. Ujaydowskie 11
Сан-Томе и Принсипи	Le Cabinet Juridique et du Traité Ministère des affaires étrangères Sao Tomé Sao Tomé-et-Principe
Испания	Ministerio de Asuntos Exteriores Oficina de Derechos Humanos Madrid
Шри-Ланка	Sri Lanka Foundation Human Rights Centre No. 27 Independence Avenue Colombo 7 Sri Lanka Foundation Institute No. 100 Independence Square Colombo 7
Швеция	The Raoul Wallenberg Institute of Human Rights and Humanitarian Law Box 207 S-221 00 Lund Sweden United Nations Association of Sweden Box 15115 S-104 65 Stockholm
Таиланд	The Library United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific The United Nations Building Rajadammern Avenue Bangkok 10200
Тунис	Premier Conseiller auprès du Président de la République pour les droits de l'homme Résidence El Hama Cartage Présidence
Уганда	Ministry of Foreign Affairs P.O. Box 7048 Kampala

Объединенная Республика Танзания	Principal Secretary Ministry of Foreign Affairs P.O. Box 9000 Dar-es-Salaam
	The Dean of the Faculty of Law University of Dar es Salaam P.O, Box 35091 Dar-es-Salaam
	The Director Centre for Foreign Relations P.O. Box 9000 Dar-es-Salaam
	The Principal Secretary Ministry of Community Development Youth and Sports P.O. Box 1422 Dar-es-Salaam
	The Principal Secretary Ministry of Home Affairs P.O. Box 9223 Dar-es-Salaam
	The Chief Editor Daily and Sunday News P.O. Box 9033 Dar-es-Salaam
	The Chief Editor Uhuru Newspapers P.O. Box 9221 Dar-es-Salaam
	The Secretary CCM-NEC Secretariat for Social Affairs P.O. Box 50, Dodoma Tanzania
	The Director Radio Tanzania P.O. Box 9191 Dar-es-Salaam
Уругвай	Ministerio de Relaciones Exteriores Dirección General de Asuntos Politicos Sección Derechos Humanos Montevideo

---